



שם תיק: נספחי ממשלה 318 - 342

מזהה פיוז:

204/1-A

מזהה פריט: R0003klr

כתובת: 3-312-1-3-6

תאריך הדפסה: 03/07/2022

# מדינת ישראל

## משרד הממשלה

1967

- 318 - הצעת חוק המקדמה (מס. 2), תשכ"ז-1967
- 319 - הצעת חוק-תזכיר מילווה בטחון (תיקון), תשכ"ז-1967
- 320 - מינוי מנהל כללי למשרד החוץ
- 321 - מינוי מנהל מרכז ההשקעות
- 322 - הסטבע בגדה המערבית
- 323 - סלילת כביש מעין גדי לפשחה
- 324 - הענקת אות שירות למגוייסי שירות העבודה במלחמת ששת הימים
- 325 - הצעות להחלטה בענין שידורי טלביזיה אשר הועלו בישיבת הממשלה מיום 27.8.67
- 326 -
- 327 - הצעת חוק מילווה קצר מועד (תיקון מס. 8), תשכ"ז-1967
- 328 - תמצית הדיון שנערך בימי 16 - 18 באוגוסט, 1967, בירושלים
- 329 - הצטרפות ישראל לפרוטוקול בדבר מעמדם של פליטים 1967
- 330 - מינוי יועץ ראש הממשלה לעניני דמוגרפיה
- 331 - הרכב משלחת ישראל לעצרת או"ם ה-22
- 332 - ביצוע הסכם הקפה הבין-לאומי, 1962
- 333 - הצטרפות לפרוטוקול לארכת הסכם בינלאומי לחיטה, 1967
- 334 - הפקדת חומר בגנזך המדינה
- 335 - שטח התכנון של ירושלים
- 336 - הספגן הלילי בירושלים בערב יום העצמאות
- 337 - בית הנשיא
- 338 - סימון הגבולות במפות המדינה
- 339 - הגברת הריבוי הטבעי
- 340 - ערעור על החלטת ועדת השורים לעניני חקיקה בענין חסר שיוסמך לבצע את "חוק רישוי מתורככים"
- 341 - סדרי מסירת עבודות במכרזים
- 342 - זכויות ליורדים החוזרים ארצה



ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס: כל היורדים אשר יחזרו ארצה לצמיתות  
במשך שנת העשרים לקיום המדינה יוכרו כעולים על כל הזכויות  
המוקנות להם.

ד ב ר י ה ס ב ר

על שולחן הרשות לעליה ולקליטה המשותפת לממשלה ולסוכנות  
מונחת הצעה הנתמכת על ידי כמה שרים וחברי הנהלה להעניק מעין  
חנינה לכל היורדים מן הארץ אשר יחזרו אליה לצמיתות במשך שנת  
העשרים לכינון המדינה. לקראת הדיון ברשות רואה אני לזכון  
שנציגי הממשלה יצטיידו באישורה של הממשלה להצעת החלטה זו.  
אני, כשלעצמי, תומך בה בכל לב אף כי אין בידי לדעת כמה מן  
היורדים יענו להם. אין להוציא מכלל אפשרות שהתרוממות הרוח  
שפקדה את תפוצות ישראל בעקבות מלחמת "ששה הימים" לא פסחה גם  
על רבים מקרב היורדים ומתן הקלות עשוי אולי להביא רבים מהם  
לחזרה בתשובה. נצחוננו הגדול ושנת העשרים משמשים ללא ספק  
סיבה מוצדקת לגישה נדיבה מצד המדינה.

מוגש ע"י שר העבודה

ז' בתשרי תשכ"ז  
11.10.67



ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס: כל היורדים אשר יחזרו ארצה לצמיתות  
במשך שנת העשרים לקיום המדינה יוכרו כעולים על כל הזכויות  
המוקנות להם.

ד ב ר י ה ס ב ר

על שולחן הרשות לעליה ולקליטה המשותפת לממשלה ולסוכנות  
מונחת הצעה הנתמכת על ידי כמה שרים וחברי הנהלה להעניק מעין  
חנינה לכל היורדים מן הארץ אשר יחזרו אליה לצמיתות במשך שנת  
העשרים לכינון המדינה. לקראת הדיון ברשות רואה אני לזכון  
שנציגי הממשלה יצטיידו באישורה של הממשלה להצעת החלטה זו.  
אני, כשלעצמי, תומך בה בכל לב אף כי אין בידי לדעת כמה מן  
היורדים יענו להם. אין להוציא מכלל אפשרות שהתרוממות הרוח  
שפקדה את תפוצות ישראל בעקבות מלחמת "ששה הימים" לא פסחה גם  
על רבים מקרב היורדים ומתן הקלות עשוי אולי להביא רבים מהם  
לחזרה בתשובה. בצחוננו הגדול ושנת העשרים משמשים ללא ספק  
סיבה מוצדקת לגישה נדיבה מצד המדינה.

מוגש ע"י שר העבודה

ז' בתשרי תשכ"ז  
11.10.67



סדרי מסירת עבודות במכרזים

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם:

(א) כל מגישי הצעות במכרזים יהיו חייבים להגיש יחד עם הצעתם במכרז תעודה של רואה חשבון המאשרת כי הוא מנהל פנקסים בהתאם למה שצוהר ממנו כחוק;

(ב) תורסר הרואה מתאימה בתכ"ס ובחוזי הסטנדרט למסירת עבודות ושירותים.

ד ב ר י ה ס ב ר

על פי החלטה מס. כל/88 מיום 19 ביוני 1966 בתמניתי יחד עם שר העבודה ושר השכון לבדוק את סדרי מסירת עבודות לקבלנים.

מטעמים שהזמן גרמן לא נסתיימה הבדיקה ועל כן גם לא במשך בועדת השרים לעניני חקיקה הדיון בהצעת חוק נכסי הצבור (מכרזים) אשר תכנו תלוי בבדיקה האמורה. בינתיים פנה אלי הממונה על הכנסות המדינה וביקש כי ננקוט בצעדים שיש בהם כדי לזרז ולעודד נהול ספרים באופן מסודר, ולא להשען על הוראות החוק הכללי בלבד שהפרתן גוררת עונש.

על כן מוצע כי הממשלה תאמץ לה ככלל שעסקים יתנהלו רק עם מי שמנהל ספרים כדיון.

מוגש ע"י שר המשפטים

כ"ט באלול תשכ"ח  
4.10.67



ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס:

(א) כל מגישי הצעות במכרזים יהיו חייבים להגיש יחד עם הצעתם במכרז תעודה של רואה חשבון המאשרת כי הוא מנהל פנקסים בהתאם למה שזורש ממנו כחוק;

(ב) תורסף הוראה מתאימה בתכ"ס ובחוזי הסטנדרט למסירת עבודות ושירותים.

ד ב ר י ה ס ב ר

על פי החלטה מס. כל/88 מיום 19 ביוני 1966 נתמזיתי יחד עם שר העבודה ושר השכון לבדוק את סדרי מסירת עבודות לקבלנים.

מסעמים שהזמן גרמן לא בסתימה הבדיקה ועל כן גם לא במשך בועדת השרים לעניני חקיקה הדיון בהצעת חוק נכסי הצבור (מכרזים) אשר תכנו תלוי בבדיקה האמורה. בינתיים פנה אלי הממונה על הכנסות המדינה וביקש כי ננקוט בצעדים שיש בהם כדי לזרז ולעודד נהול ספרים באופן מסודר, ולא להשען על הוראות החוק הכללי בלבד שהפרתן גוררת עונש.

על כן מוצע כי הממשלה תאמץ לה ככלל שעסקים יתנהלו רק עם מי שמנהל ספרים כדיון.

מוגש ע"י שר המשפטים

כ"ט באלול תשכ"ח  
4.10.67



ערעור על החלטת ועדת השרים לעניני חקיקה בענין  
השר שיוסמך לבצע את "חוק רישוי מתווכים"

ועדת השרים לעניני חקיקה החליטה בישיבתה מיום 10.4.67,  
כי חוק רשוי מתווכים יהיה בתחום סמכותו של שר המסחר והתעשיה.

הנני מערער על החלטה זו, כי משרד המסחר והתעשיה אינו  
נראה לי כמתאים לנושא זה.

מוגש ע"י שר המסחר והתעשיה

כ"ח באב תשכ"ז  
3.9.67

ה ע ר ה:

בישיבתה מיום כ"ג בחשוון תשכ"ח (26.11.67) החליטה הממשלה,  
בהיעדרו של שר המסחר והתעשיה, ליפות כוחה של ועדת השרים לעניני  
חקיקה להחליט על ההסתייגויות הנ"ל.

ועדת השרים לעניני חקיקה דנה בהסתייגות זו בישיבתה מיום  
כ"ז בח'ז (26.2.68) והחליטה להחזיר את הערעור להכרעת הממשלה.



ערעור על החלטת ועדת השרים לעניני חקיקה בענין  
השר שיוסמך לבצע את "חוק רישוי מתווכים"

ועדת השרים לעניני חקיקה החליטה בישיבתה מיום 10.4.67,  
כי חוק רישוי מתווכים יהיה בתחום סמכותו של שר המסחר והתעשיה.

הנני מערער על החלטה זו, כי משרד המסחר והתעשיה אינו  
נראה לי כמתאים לנשוא זה.

מוגש ע"י שר המסחר והתעשיה

כ"ח באב תשכ"ז  
3.9.67

ה ע ר ה:

בישיבתה מיום כ"ג בחשוון תשכ"ח (26.11.67) החליטה הממשלה,  
בהיעדרו של שר המסחר והתעשיה, ליפות כוחה של ועדת השרים לעניני  
חקיקה להחליט על ההסתייגויות הנ"ל.

ועדת השרים לעניני חקיקה דנה בהסתייגות זו בישיבתה מיום  
כ"ז בח'ז (26.2.68) והחליטה להחזיר את הערעור להכרעת הממשלה.



ערעור על החלטת ועדת השרים לעניני חקיקה בענין  
השר שיוסמך לבצע את "חוק רישוי מתורכים"

ועדת השרים לעניני חקיקה החליטה בישיבתה מיום 10.4.67,  
כי חוק רשוי מתורכים יהיה בתחום סמכותו של שר המסחר והתעשיה.

הנני מערער על החלטה זו, כי משרד המסחר והתעשיה אינו  
נראה לי כמתאים לנושא זה.

מוגש ע"י שר המסחר והתעשיה

כ"ח באב תשכ"ז  
3.9.67



ערעור על החלטת ועדת השרים לעניני חקיקה בענין  
השר שיוסמך לבצע את "חוק רישוי מתווכים"

ועדת השרים לעניני חקיקה החליטה בישיבתה מיום 10.4.67,  
כי חוק רישוי מתווכים יהיה בתחום סמכותו של שר המסחר והתעשיה.

הנבי מערער על החלטה זו, כי משרד המסחר והתעשיה אינו  
נראה לי כמתאים לנושא זה.

מוגש ע"י שר המסחר והתעשיה

כ"ח באב תשכ"ז  
3.9.67



הגברת הריבוי הטבעי

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ט:

תוקט חברה יהודית עולמית להגברת הריבוי הטבעי של העם  
היהודי בדור ההשמה.

החברה, שתקרא "ע"ה" - עידוד משפחות מרובות ילדים -  
תעשה הסכם עם המגבית היהודית המאוחדת ותקבל ממנה מדי שנה  
בשנה, סכום שיוקדש מעיקרו למענקים במדינת ישראל, כפי שייקבע,  
בעד כל ילד מעל 3 ילדים במשפחה.

מוגש ע"י השר מ. בגין



החלטות הממשלה על המדיניות הדמוגרפית

י"ב באלול תשכ"ו (28.8.66)

554. עידוד הילודה

מ ח ל י ט י ס, להטיל על ועדת שרים לעבוד הצעות לעידוד הילודה, על סמך הדיון שהתקיים בנושא זה בממשלה ולהביא הצעותיה לממשלה.

הרכב הועדה: השר י.ש. שפירא - יו"ר, והשרים י. ברזילי, י. גלילי, ז. ורהפטיג, פרופ' ר. בקי ישתתף בדיוני הועדה.

כ"ח באדר ב' תשכ"ז (9.4.67)

428. המדיניות הדמוגרפית

מ ח ל י ט י ס, בהמשך להחלטה מס. 554 מיום י"ב באלול תשכ"ו (28.8.67):

(א) לאשר ההצעות המ"ב בענין המדיניות הדמוגרפית.

(ב) ועדת השרים אשר נתמנתה עפ"י החלטה מס. 554 ה"ל, בצרופ שר המשטרה, תדון מחדש בשתי ההצעות אשר הציג שר הדתות\*, ותביא מסקנותיה לממשלה תוך חדשיים."

(\*) הצעות שר הדתות

1. מוצע כי הממשלה תצהיר, ואף תעביר הוראות מתאימות לכל הגופים שבידיהם הופקדה השמירה על ביצוע פקודת החוק הפלילי בגד הפלות הנעשות מחוץ לבתי חולים ציבוריים וכן בגד הפלות הנעשות בין כתלי בתי החולים שלא מטעמים רפואיים, ולהעמיד העבריינים לדין.

2. להוסיף להצעות ה"ל הוראה להקים ועדה משותפת עם הנהלת הסוכנות אשר תברר שיטה של תשלומים חדשיים לכל ילד החל מהילד השלישי עד השישי ועד בכלל, למשפחות עולים, או בני עולים, בנוסף על התשלומים המשתלמים כיום על ידי הביטוח הלאומי.



## הצעות בענין המדיניות הדמוגרפית

1. הממשלה קבלה לתשומת לבו את סיכומיה של הוועדה לבעיית הילודה בראשות פרופ' ר. בקי ומביעה לוועדה את תודתה על עבודתה הברוכה.
2. הממשלה רואה צורך לפעול באורח שיטתי להגשמת מדיניות דמוגרפית, המכוונת ליצירת אוירה שיהיה בה כדי לעודד את הילודה, בהתחשב בחיוניותה לעתידו של העם היהודי.
3. לתכלית זאת:
  - (א) תיערך פעולת הסברה מתמדת, ייעשה להסרת מכשולים כלכליים וחברתיים ולהבטחת הקלות שונות, בתחומי חינוך, שיכון, ביטוח וכיו"ב - בגדר יכולתה של המדינה - במטרה לעודד משפחות להגדיל את מספר ילדיהן.
  - (ב) ייעשה לריסון ההפללות המלאכותיות אשר שיעורן הרב מהווה תופעה מדאיגה מבחינה לאומית-דמוגרפית ומבחינת הבריאות של האשה.
4. השרים והמנהלים הכלליים יסקדו על כך, שמדיניות הממשלה בדבר עידוד הילודה, תדריך את כל מסרדי הממשלה ותבוא על ביטויה הממשי בתכנון וביצוע פעולותיה.
4. יוקם "מרכז לבעיות הדמוגרפיה" (להלן - המרכז) אשר יהיה מורכב ממועצה ציבורית ומועד פועל אשר חבריו ייבחרו מקרב חברי המועצה. יו"ר הועד הפועל שיהיה יו"ר המועצה יתמנה ע"י ראש הממשלה והוא ינהל את המרכז.
5. יועץ ראש הממשלה לענייני דמוגרפיה יתמנה ע"י ראש הממשלה, באישור הממשלה, והוא יכהן כחבר המועצה הציבורית והועד הפועל.
6. המועצה הציבורית לבעיות הדמוגרפיה תתמנה ע"י הממשלה לפי הצעת ראש הממשלה, והיא תכלול: יועץ ראש הממשלה לעניינים דמוגרפיים, נציגים של מסרדי הממשלה הנוגעים בנושא, נציגים של הסוכנות היהודית, איזורי פיתוח, ארגוני נשים ומוסדות ציבור. כן ישתתפו במועצה מומחים בנושאים כגון: דמוגרפיה, רפואה, חינוך, כלכלה, סוציולוגיה ופסיכולוגיה.
7. המרכז יהיה מסונף למסדר ראש הממשלה ותפקידיו יהיו:
  - (א) ללות את החקיקה ותכניות הפעולה של הממשלה ומסרדיה על מנת להציע הצעות המכוונות להבטיח את הגשמת המדיניות הדמוגרפית של הממשלה.
  - (ב) ליזום מחקרים הדרושים לקביעת סעיפיה של המדיניות הדמוגרפית ולהמריץ הוצאתם לפועל.
  - (ג) להמריץ ארגונים ציבוריים כי יפעלו במגמותיה של המדיניות הדמוגרפית.



8. יו"ר המרכז יהיה חבר בוועדה הבינמסרדית לתיאום השירותים הסוציאליים.
9. מסרדי הממשלה יחויבו להימלך בדעת המרכז בנושאים ובתכניות פעולה, הנדונים במסרדיהם, אשר תהיה להם השפעה בתחום המדיניות הדמוגרפית. כל מסרד שפעולתו נוגעת בנושא הדמוגרפי, יקבע את אחד מעובדיו הבכירים כמקשר קבוע עם המרכז לעניינים דמוגרפיים.
10. עם הקמת המרכז, יועמד לרשותו תקציב ארעי להתחלת הפעולות. הצעת תקציב מפורטת תיערך על ידי המרכז לאחר התארגנותו. התקציב טעון אישורו של ראש הממשלה, או מי שיוסמך על ידו.

כ"ח באדר ב' תשכ"ז  
9.4.67



ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

ס ח ל י ט י ס :

תוקט חברה יהודית עולמית להגברת הריבוי הטבעי של העם  
היהודי בדור ההשמה.

החברה, שתקרא "עח" - עידוד משפחות מרובות ילדים -  
תעשה הסכם עם המגבית היהודית המאוחדת ותקבל מסנה מדי שנה  
בשנה, סכום שיוקדש מעיקרו למענקים במדינת ישראל, כפי שייקבע,  
בעד כל ילד מעל 3 ילדים במשפחה.

מוגש ע"י השר מ. בגין



החלטות הממשלה על המדיניות הדמוגרפית

י"ב באלול תשכ"ו (28.8.66)

554. עידוד הילודה

מ ח ל י ט י ס, להטיל על ועדת שרים לעבוד הצעות לעידוד הילודה, על סמך הדיון שהתקיים בנושא זה בממשלה ולהביא הצעותיה לממשלה.

הרכב הועדה: השר י.ש. שפירא - יו"ר, והשרים י. ברזילי, י. גלילי, ז. ורהפטיג, פרופ' ר. בקי ישתתף בדיוני הועדה.

כ"ח באדר ב' תשכ"ז (9.4.67)

428. המדיניות הדמוגרפית

מ ח ל י ט י ס, בהמשך להחלטה מס. 554 מיום י"ב באלול תשכ"ו (28.8.67):

(א) לאשר ההצעות המ"ב בענין המדיניות הדמוגרפית.

(ב) ועדת השרים אשר נתמנתה עפ"י החלטה מס. 554 הב"ל, בצרופ שר המשטרה, תדון מחדש בשתי ההצעות אשר הציג שר הדתות\*, ותביא מסקנותיה לממשלה תוך חדשיים.

(\*) הצעות שר הדתות

1. מוצע כי הממשלה תצהיר, ואף תעביר הוראות מתאימות לכל הגופים שבידיהם הופקדה השמירה על ביצוע פקודת החוק הפלילי נגד הפלות הנעשות מחוץ לבתי חולים ציבוריים וכן נגד הפלות הנעשות בין כתלי בתי החולים שלא מטעמים רפואיים, ולהעמיד העבריינים לדין.

2. להוסיף להצעות הב"ל הוראה להקים ועדה משותפת עם הנהלת הסוכנות אשר תברר שיטה של תשלומים חדשיים לכל ילד החל מהילד השלישי עד השישי ועד בכלל, למשפחות עולים, או בני עולים, בנוסף על התשלומים המשתלמים כיום על ידי הביטוח הלאומי.



## הצעות בענין המדיניות הדמוגרפית

1. הממשלה קבלה לתשומת לבו את סיכומיה של הוועדה לבעיית הילודה בראשות פרופ' ר. בקי ומביעה לוועדה את תודתה על עבודתה הכרוכה.
2. הממשלה רואה צורך לפעול באורח שיטתי להגשמת מדיניות דמוגרפית, המכוונת ליצירת אוירה שיהיה בה כדי לעודד את הילודה, בהתחשב בחיוניותה לעתידו של העם היהודי.
3. לתכלית זאת:
  - (א) תיערך פעולת הסברה מתמדת, ייעשה להסרת מכשולים כלכליים וחברתיים ולהבטחת הקלות שונות, בתחומי חינוך, שיכון, ביטוח וכיו"ב - בגדר יכולתה של המדינה - במטרה לעודד משפחות להגדיל את מספר ילדיהן.
  - (ב) ייעשה לריסון ההפלות המלאכותיות אשר שיעורן הרב מהווה תופעה מדאיגה מבחינה לאומית-דמוגרפית ומבחינת הבריאות של האשה.
4. יוקם "מרכז לבעיות הדמוגרפיה" (להלן - המרכז) אשר יהיה מורכב ממועצה ציבורית ומועד פועל אשר חבריו ייבחרו מקרב חברי המועצה. יו"ר הועד הפועל יהיה יו"ר המועצה יתמנה ע"י ראש הממשלה והוא ינהל את המרכז.
5. יועץ ראש הממשלה לענייני דמוגרפיה יתמנה ע"י ראש הממשלה, באישור הממשלה, והוא יכהן כחבר המועצה הציבורית והועד הפועל.
6. המועצה הציבורית לבעיות הדמוגרפיה תתמנה ע"י הממשלה לפי הצעת ראש הממשלה, והיא תכלול: יועץ ראש הממשלה לעניינים דמוגרפיים, נציגים של משרדי הממשלה הנוגעים בנושא, נציגים של הסוכנות היהודית, איזורי פיתוח, ארגוני נשים ומוסדות ציבור. כן ישתתפו במועצה מומחים בנושאים כגון: דמוגרפיה, רפואה, חינוך, כלכלה, סוציולוגיה ופסיכולוגיה.
7. המרכז יהיה מסונף למשרד ראש הממשלה ותפקידיו יהיו:
  - (א) ללות את החקיקה ותכניות הפעולה של הממשלה ומשרדיה על מנת להציע הצעות המכוונות להבטיח את הגשמת המדיניות הדמוגרפית של הממשלה.
  - (ב) ליזום מחקרים הדרושים לקביעת סעיפיה של המדיניות הדמוגרפית ולהמריץ הוצאתם לפועל.
  - (ג) להמריץ ארגונים ציבוריים כי יפעלו במגמותיה של המדיניות הדמוגרפית.



8. יו"ר המרכז יהיה חבר בוועדה הבינמסרדית לתיאום הסידורים הסוציאליים.

9. מסרדי הממשלה יחויבו להימלך בדעת המרכז בנושאים ובתכניות פעולה, הנדונים במסרדיהם, אשר תהיה להם השפעה בתחום המדיניות הדמוגרפית. כל מסרד שפעולתו נוגעת בנושא הדמוגרפי, יקבע את אחד מעובדיו הבכירים כמקשר קבוע עם המרכז לעניינים דמוגרפיים.

10. עם הקמת המרכז, יועמד לרשותו תקציב ארעי להתחלת הפעולות. הצעת תקציב מפורטת תיערך על ידי המרכז לאחר התארגנותו. התקציב טעון אישורו של ראש הממשלה, או מי שיוסמך על ידו.

כ"ח באדר ב' תשכ"ז  
9.4.67



## סימון הגבולות במפות המדינה

### ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם :

(א) יבוטל סימון גבולות קרוי שביתת הנשק, במפות המוצאות על ידי מחלקת המדידות, ובמקומם יסומנו ויצויינו קווי הפסקת האש לאחר מלחמת ששת הימים.

(ב) יקבע סימון מיוחד במפות לשטחי הממשל הצבאי המוחזקים על ידי צה"ל.

(ג) ירושלים השלמה בגבולות שנקבעו על ידי הממשלה ואזור לטרון יכללו בתחום שמחוץ לתחומי שליטת הממשל הצבאי.

### ד ב ר י ה ס ב ר

בהתאם להחלטות הממשלה בטלים קרוי שביתת הנשק, אשר סומנו עד כה במפות בגבולות ישראל. מוצע, על כן, לסמן את קווי הפסקת האש והשטחים הנמצאים תחת שלטון הממשל הצבאי, פרט לירושלים השלמה ואזור לטרון.

מחלקת המדידות מעכבת זה שבועות מספר הדפסת סדרות רבות של מפות שאזלו ושיש להן ביקוש רב, והכרחית, על כן, החלטה מהירה של הממשלה בנוון.

שר החוץ מתנגד לכל שינוי במפות הקיימות, לפני דיון שיערך עם תום דיוני העצרת הנוכחית. נראה לי, כי הצעתי יש בה גם תשובה לחששותיו של שר החוץ.

מ"ב העתק מכתבו של שר החוץ.

מרבש ע"י שר העבודה



## שר החוץ

ירושלים, ט' באלול תשכ"ז  
14 בספטמבר 1967

ס ו ד י

אל: שר העבודה

מאת: שר החוץ

הנדון: מפת ישראל 1:250,000

ברצוני להביע את התנגדותי להדפסת המפה הנ"ל, לפי הדוגמא שהוכנה ע"י מחלקת המדידות, עם קווי הפסקת האש ועם קווי תיחום השטחים המוחזקים, כפי שהוצע ע"י צה"ל.

להופעת מפה כזאת, או כל מפה חדשה אחרת, ישנן השלכות מדיניות העלולות להקשות על המערכה המדינית בעצרת וכדאי להימנע מזאת. הדברים הוסברו בפירוט למנהל מחלקת המדידות ע"י אנשי משרדי.

לפיכך, הנני מציע שלא תודפסנה כל מפות חדשות עד לסיום העצרת, כאשר נחזור לדיון על צורת המפה החדשה.

כפתרון ביניים - לשם סיפוק הביקוש למפה הישנה שאזלה - הריני מציע כי יוצא לאור תדפיס חדש של המפה הישנה האחרונה שהוצאה לפני יוני ש.ז., שיהא זהה בכל הפרטים למפה הישנה, כולל תאריך הדפסתה.

בבכורה  
(-)

אבא אבן

העתק: ראש הממשלה

שר הבטחון

מנהל מח' המדידות, משרד העבודה



## סימון הגבולות במפות המדינה

### הצעה להחלטה

מחליטים:

(א) יבוטל סימון גבולות קווי שביתת הנשק, במפות המוצאות על ידי מחלקת המדידות, ובמקומם יסומנו ויצויינו קווי הפסקת האש לאחר מלחמת ששת הימים.

(ב) יקבע סימון מיוחד במפות לשטחי הממשל הצבאי המוחזקים על ידי צה"ל.

(ג) ירושלים השלמה בגבולות שנקבעו על ידי הממשלה ואזור לטרון יכללו בתחום שמחוץ לתחומי שליטת הממשל הצבאי.

### דבריו הסבר

בהתאם להחלטות הממשלה בטלים קווי שביתת הנשק, אשר סומנו עד כה במפות בגבולות ישראל. מוצע, על כן, לסמן את קווי הפסקת האש והשטחים הנמצאים תחת שלטון הממשל הצבאי, פרט לירושלים השלמה ואזור לטרון.

מחלקת המדידות מעקבת זה שבועות מספר הדפסת סדרות רבות של מפות שאזלו ושיש להן ביקוש רב, והכרחית, על כן, החלטה מהירה של הממשלה בנדון.

שר החוץ מתנגד לכל שינוי במפות הקיימות, לפני דיון שיערך עם תום דיוני העצרת הנוכחית. נראה לי, כי הצעתי יש בה גם תשובה לחששותיו של שר החוץ.

מ"ב העתק מכתבו של שר החוץ.

מרבש ע"י שר העבודה



שר החוץ

ירושלים, ט' באלול תשכ"ז  
14 בספטמבר 1967

ס ו ד י

אל: שר העבודה

מאת: שר החוץ

הנדון: מפת ישראל 1:250,000

ברצוני להביע את התנגדותי להדפסת המפה הנ"ל, לפי הדוגמא שהוכנה ע"י מחלקת המדידות, עם קווי הפסקת האש ועם קווי תיחום השטחים המוחזקים, כפי שהוצע ע"י צה"ל.

להופעת מפה כזאת, או כל מפה חדשה אחרת, ישנן השלכות מדיניות העלולות להקשות על המערכה המדינית בעצרת וכדאי להימנע מזאת. הדברים הוסברו בפירוש למנהל מחלקת המדידות ע"י אנשי משרדי.

לפיכך, הנני מציע שלא תודפסנה כל מפות חדשות עד לסיום העצרת, כאשר נחזור לדיון על צורת המפה החדשה.

כפתרון ביניים - לשם סיפוק הביקוש למפה הישנה שאזלה - הריני מציע כי יוצא לאור תדפיס חדש של המפה הישנה האחרונה שהוצאה לפני יוני ש.ז., שיהא זהה בכל הפרטים למפה הישנה, כולל תאריך הדפסתה.

בברכה

(-)

אבא אבן

העתק: ראש הממשלה

שר הבטחון

מנהל מח' המדידות, משרד העבודה



ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס לבנות את בית הנשיא על מורדות הר הצופים  
מול ירושלים העתיקה והר הבית.

ד ב ר י ה ס ב ר

ב-3.11.63 החליטה הממשלה להקים את בית הנשיא בטלביה.  
בעקבות איחוד ירושלים מן הראוי לבדוק האם גם כיום המקום שאותר  
קודם לכן הוא המקום המתאים ביותר לבניית בית הנשיא.

מוגש ע"י שר המשפטים



ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לבנות את בית הנשיא על מורדות הר הצופים  
מול ירושלים העתיקה והר הבית.

ד ב ר י ה ס ב ר

ב-3.11.63 החליטה הממשלה להקים את בית הנשיא בטלביה.  
בעקבות איחוד ירושלים מן הראוי לבדוק האם גם כיום המקום שאותר  
קודם לכן הוא המקום המתאים ביותר לבניית בית הנשיא.

מוגש ע"י שר המשפטים



## המפגן הלילי בירושלים בערב יום העצמאות

### ה צ ע ה ל ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ט, כי המפגן הלילי בירושלים, המתקיים זה שנתים בליל יום העצמאות, יבוטל.

### ד ב ר י ה ס ב ר

המפגן הלילי בירושלים בליל יום העצמאות הוכנס למסגרת אירועי יום העצמאות לפני שנתיים כתחליף למיצעד צה"ל בבירה שלא יכול היה להתקיים בגלל המצב המדיני ששרר באותו זמן. ואז הוחלט לעשותו אירוע קבע בירושלים, ובתאפשר לדיפלומטים הזרים להשתתף באירועי יום העצמאות בבירה במסגרת שלא תעמוד בניגוד לעמדת ממשלותיהם ביחס למעמד ירושלים החצויה.

כיום, לאחר מלחמת ההוד והגבורה של ששת הימים, אוחדה ירושלים לנצח, ובתבטלו כל ההגבלות שנבעו מהסכמי שביתות הנשק המיושנים. אין מקום איפוא להמשכת קיומו של המפגן הלילי, פרי וסמל מצב שביתת הנשק וירושלים החצויה. בד בבד עם קביעת המיצעד הצבאי בירושלים השלמה ביום העצמאות העשרים בשנת תשכ"ח, יש איפוא לבטל את המפגן הלילי, ועל ידי כך להכריז קבל עולם כי שלטונה של ישראל בירושלים הוא שלטון מוחלט ללא תנאי וללא תחליף. שתי הפעולות גם יחד, קיום המצעד וביטול המפגן, תחזקנה את מעמד ירושלים השלימה כבירת ישראל. השארת המפגן הלילי על מכורו רק תחליש את הרושם והטמליות של המצעד הצבאי, באשר היא מרמזת כביכול על קיום אפשרות של תחליף.

מוגש ע"י שר הדתות

ט"ו באלול תשכ"ז  
20.9.67



## המפגן הלילי בירושלים בערב יום העצמאות

### ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס, כי המפגן הלילי בירושלים, המתקיים זה שנתים בליל יום העצמאות, יבוטל.

### ד ב ר י ה ס ב ר

המפגן הלילי בירושלים בליל יום העצמאות הוכנס למסגרת אירועי יום העצמאות לפני שנתיים כתחליף למיצעד צה"ל בבירה שלא יכול היה להתקיים בגלל המצב המדיני ששרר באותו זמן. ואז הוחלט לעשותו אירוע קבע בירושלים, ובתאפשר לדיפלומטים הזרים להשתתף באירועי יום העצמאות בבירה במסגרת שלא תעמוד בניגוד לעמדת ממשלותיהם ביחס למעמד ירושלים החצויה.

כיום, לאחר מלחמת ההוד והגבורה של ששת הימים, אוחדה ירושלים לבצח, ובתבטלו כל ההגבלות שנבעו מהסכמי שביתות הנשק המיושנים. אין מקום איפוא להמשכת קיומו של המפגן הלילי, פרי וסמל מצב שביתת הנשק וירושלים החצויה. בד בבד עם קביעת המיצעד הצבאי בירושלים השלמה ביום העצמאות העשרים בשנת תשכ"ח, יש איפוא לבטל את המפגן הלילי, ועל ידי כך להכריז קבל עולם כי שלטונה של ישראל בירושלים הוא שלטון מוחלט ללא תנאי וללא תחליף. שתי הפעולות גם יחד, קיום המצעד וביטול המפגן, תחזקנה את מעמד ירושלים השלימה כבירת ישראל. השארת המפגן הלילי על מכורו רק תחליש את הרושם והסמליות של המצעד הצבאי, באשר היא מרמזת כביכול על קיום אפשרות של תחליף.

מוגש ע"י שר הדתות

בטפח 336

ט"ו באלול תשכ"ז  
20.9.67



ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס כי מרחב התכנון המקומי של ירושלים יהיה חופף  
את שטח השיפוט המוניציפלי של ירושלים.

ד ב ר י ה ס ב ר

שר הפנים עומד להכריז על שטח ירושלים המזרחית כמצורף למרחב  
התכנון המקומי של העיר ירושלים, למעט העיר העתיקה וסביבתה (כ-7000 דונם).

בישראל אין תקדים לכך ששטח שיפוט מוניציפלי לא יחפוף את תחום  
מרחב התכנון המקומי. יתרה מזו, אין להעלות על הדעת פיצול מלאכותי  
של שטח מוניציפאלי שהוא מבחינות תכנוניות רבות בעל אופי תכנוני -  
אורגני. עכשיו מטפל בתכנית-אב לירושלים כולה צוות מקצועי המורכב  
מנציגי העיריה, משרד הפנים, משרד השיכון ומינהל מקרקעי ישראל.

הצביון המיוחד של אתרי העיר העתיקה, בו כולנו מעונינים,  
ניתן להבטיחו במסגרת הועדה המקומית לתכנון וההנחיות שינתנו לצוות  
המקצועי.

מוגש ע"י שר השיכון



ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס כי מרחב התכנון המקומי של ירושלים יהיה חופף  
את שטח השיפוט המוניציפלי של ירושלים.

ד ב ר י ה ס ב ר

שר הפנים עומד להכריז על שטח ירושלים המזרחית כמצורף למרחב  
התכנון המקומי של העיר ירושלים, למעט העיר העתיקה וסביבתה (כ-7000 דונם).

בישראל אין תקדים לכך ששטח שיפוט מוניציפלי לא יחפוף את תחום  
מרחב התכנון המקומי. יתרה מזו, אין להעלות על הדעת פיצול מלאכותי  
של שטח מוניציפאלי שהוא מבחינות תכנוניות רבות בעל אופי תכנוני -  
אורגני. עכשו מטפל בתכנית-אב לירושלים כולה צוות מקצועי המורכב  
מבציגי העיריה, משרד הפנים, משרד השיכון ומינהל מקרקעי ישראל.

הצביון המיוחד של אתרי העיר העתיקה, בו כולנו מעונינים,  
ניתן להבטיחו במסגרת הועדה המקומית לתכנון וההנחיות שינתנו לצוות  
המקצועי.

מרגש ע"י שר השיכון



## הפקדת חומר בגנזך המדינה

### הצעה להחלטה

מחליטים כי כל משרדי הממשלה חייבים להפקיד בגנזך המדינה שני עותקים מכל דבר דפוס המוצא על ידם בדפוס או בשיכפול, תוך שבועיים מתאריך הוצאתו.

### דברי הסבר

דינים וחשבונות, סקרים, תוכניות-פעולה, סיכומים, תדריכים, חוזרים וכו' מוטעים בדפוס ובשיכפול על ידי כל משרדי הממשלה ומהווים את החלק החשוב ביותר בתיעוד על המדינה ומוסדותיה. על-מנת למלא את תפקידו חייב גנזך המדינה לשקוד על כינוס חומר מודפס זה סמוך להופעתו, וההחלטה המוצעת דרושה מסיבות אלה:

1. פקודת העתונות, לפיה מחוייב כל מו"ל להפקיד טופס-חובה מכל דבר-דפוס בספריות הכנסת, משרד החינוך והתרבות, האוניברסיטה ובגנזך אינה חלה על דברי דפוס ממסלתיים. החלטה הממשלה הנ"ל תסדיר איפוא לגבי דפוסים ממסלתיים את הפקדת טופס החובה בגנזך המדינה.
2. צורתם הטכנית כחברות או מספרים מונעת בדרך כלל את תיוקם של דברי הדפוס בתיקים המשרדיים הענייניים, ודברי הדפוס חסרים בתיקים ובחומר הארכיוני המיועד להפקדה בגנזך המדינה בהתאם לחוק הארכיונים. ההחלטה המוצעת תסדיר איפוא את ההפקדה הרגילה והמסודרת של דברי-דפוס ממסלתיים בדומה לתיקים ותאפשר את עיבודם בתיעוד הממלכתי.
3. ההחלטה המוצעת תחול גם על דברי דפוס המוצאים תוך סיווג בטחוני והמיועדים להפצה מוגבלת. דברי דפוס כאלה אינם מתאימים למסירה לאחת הספריות, וגנזך המדינה בלבד מתאים לשמור אותם בהתאם להסדרים הבטחוניים הקבועים המקובלים במוסדות המדינה. דברי דפוס אלה ייפתחו לעיני הקהל בדומה לתיקים המופקדים בגנזך, וזאת לפי הסדרים שנקבעו בתקנות הארכיונים (עיון בחומר ארכיוני המופקד בגנזך), תשכ"ז-1966.
4. ההחלטה המוצעת תקל על הגנזך את הפיקוח על ביעור חומר ארכיוני במוסדות המדינה. הופקדו שני עותקים של דבר-דפוס בגנזך - אין לראות בכל יתר העותקים עוד "חומר ארכיוני" לפי חוק הארכיונים, כי לא יהיה למלאי העותקים "ערך של מקור". ההחלטה הנ"ל תאפשר איפוא הוראות פשוטות מסעם הגנזך בביעור מלאי של דברי דפוס מיותרים.

מוגט ע"י ראש הממשלה

ח' באלול תשכ"ז  
13.9.67



## הפקדת חומר בגנזך המדינה

### הצעה להחלטה

מחליטים כי כל משרדי הממשלה חייבים להפקיד בגנזך המדינה שני עותקים מכל דבר דפוס המוצא על ידו בדפוס או בשיכפול, תוך שבועיים מתאריך הוצאתו.

### דבריו הסבר

דינים וחשבונות, סקרים, תוכניות-פעולה, סיכומים, תדריכים, חוזרים וכו' מופצים בדפוס ובשיכפול על ידי כל משרדי הממשלה ומהווים את החלק החשוב ביותר בתיעוד על המדינה ומוסדותיה. על-מנת למלא את תפקידו חייב גנזך המדינה לשקוד על כינוס חומר מודפס זה סמוך להופעתו, והחלטה המוצעת דרושה מסיבות אלה:

1. פקודת העתונות, לפיה מחוייב כל מו"ל להפקיד טופס-חובה מכל דבר-דפוס בספריות הכנסת, משרד החינוך והתרבות, האוניברסיטה ובגנזך אינה חלה על דברי דפוס ממסלתיים. החלטה הממשלה הנ"ל תסדיר איפוא לגבי דפוסים ממסלתיים את הפקדת טופס החובה בגנזך המדינה.
2. צורתם הטכנית כחברות או מספרים מונעת בדרך כלל את תיוקם של דברי הדפוס בתיקים המשרדיים הענייניים, ודברי הדפוס חסרים בתיקים ובחומר הארכיוני המיועד להפקדה בגנזך המדינה בהתאם לחוק הארכיונים. ההחלטה המוצעת תסדיר איפוא את ההפקדה הרגילה והמסודרת של דברי-דפוס ממסלתיים בדומה לתיקים ותאפשר את עיבודם בתיעוד הממלכתי.
3. ההחלטה המוצעת תחול גם על דברי דפוס המוצאים תוך סיווג בטחוני והמיועדים להפצה מוגבלת. דברי דפוס כאלה אינם מתאימים למסירה לאחת הספריות, וגנזך המדינה בלבד מתאים לסמור אותם בהתאם להסדרים הבטחוניים הקבועים המקובלים במוסדות המדינה. דברי דפוס אלה ייפתחו לעיני הקהל בדומה לתיקים המופקדים בגנזך, וזאת לפי הסדרים שנקבעו בתקנות הארכיונים (עיון בחומר ארכיוני המופקד בגנזך), תשכ"ז-1966.
4. ההחלטה המוצעת תקל על הגנזך את הפיקוח על ביעור חומר ארכיוני במוסדות המדינה. הופקדו שני עותקים של דבר-דפוס בגנזך - אין לראות בכל יתר העותקים עוד "חומר ארכיוני" לפי חוק הארכיונים, כי לא יהיה למלאי העותקים "ערך של מקור". ההחלטה הנ"ל תאפשר איפוא הוראות פשוטות מסעם הגנזך בביעור מלאי של דברי דפוס מיותרים.

מוגט ע"י ראש הממשלה

ח' באלול תשכ"ז  
13.9.67



הצטרפות לפרוטוקול לארכת הסכם בינלאומי לחיטה. 1967

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס:

(א) מדינת ישראל תצטרף לפרוטוקול בדבר הארכת הסכם בינלאומי לחיטה  
המ"ב, אשר נחתם בוויז'גטון ב-15 למאי 1967. ---

(ב) ליפות את כוחו של משרד החוץ לבצע החלטה זו.

ד ב ר י ה ס ב ר

דברי הסבר מ"ב. ---

מוגש ע"י שר החוץ

כ"ט באב תשכ"ז  
4.9.67



ד ב ר י ה ס ב ר

1. השוק העולמי של חיטה סודר באמצעות האמנה בין-ממשלתית שנכרתה ב-1962 ושישראל הצטרפה אליה ביום 21.11.62 (ראה כתבי אמנה מס' 616, כרך 16, עמ' 259).
2. לאמנה הנ"ל היה חוקף מוגבל והוא הארך כבר כמה פעמים (כל פעם בהשתתפותנו). הוא הארך לאחרונה בווינגטון במאי 1967 לשנת נוספת, כלומר עד 31.7.68.
3. המשרדים הנוגעים בדבר - משרד מסחר ותעשייה, משרד החוץ - מצאו לנכון לתתם על פרוטוקול זה כדי להנות מידית מההטבות שהן קשורות בהמשכיות האמנה. כך נעשה בהסתמך על ההקלה שבפרוטוקול עצמו, ז"א, המכיר באפשרות למסור כתב הצטרפות במועד מאוחר יותר. מועד זה עומד לפוג בעוד חודש והכרחי הוא לקבל אשרור הממשלה בעוד מועד.
4. לפי ההסדרים הזמניים הנ"ל נשארה האמנה זמנית בתוקף, ז"א, הפעלחה העתידית מותנית בהפקדת כתב האשרור בעוד מועד ותפוג אם כתב זה לא יופקד בזמן.
5. נוסח הפרוטוקול במקורו האנגלי מצ"ב.



1967 PROTOCOL FOR THE FURTHER EXTENSION OF  
THE INTERNATIONAL WHEAT AGREEMENT, 1962

The Governments party to this Protocol,

Considering that the International Wheat Agreement, 1962  
(hereinafter referred to as "the Agreement") as extended by the  
1965 Protocol for the Extension of the International Wheat  
Agreement, 1962 and the 1966 Protocol for the Further Extension  
of the International Wheat Agreement, 1962 (hereinafter referred  
to as "the previous Protocols") expires on 31 July 1967,

Desiring to extend the Agreement, in accordance with the  
recommendations of the International Wheat Council under  
paragraph (2) of Article 36 of the Agreement, for a further period,

Have agreed as follows:



## ARTICLE 1

### Extension of the International Wheat Agreement, 1962

Subject to the provisions of Article 2 of this Protocol, the Agreement as extended by the previous Protocols shall continue in force between the parties to this Protocol until 31 July 1968,

Provided, that in the event of a new agreement covering wheat coming into force before the date of expiry of this Protocol the International Wheat Council may by a two-thirds majority of the votes cast by exporting countries and a two-thirds majority of the votes cast by importing countries thereupon terminate this Protocol.

## ARTICLE 2

The following provisions of the Agreement shall be deemed to be inoperative with effect from 1 August 1967:

- (a) Articles 4 to 21 inclusive other than paragraphs (1), (8) and (10) of Article 16, paragraphs (1), (2) and (3) of Article 17 and paragraphs (1) and (2) of Article 21;
- (b) paragraph (2) of Article 31;
- (c) Article 35.

## ARTICLE 3

### Signature, Ratification, Acceptance, Approval and Accession

- (1) Governments may become parties to this Protocol
  - (a) by signing it; or



(b) by ratifying, accepting or approving it after having signed it subject to ratification, acceptance or approval; or

(c) by acceding to it.

(2) When signing this Protocol each signatory Government shall formally state whether, in accordance with its constitutional procedures, its signature is, or is not, subject to ratification, acceptance or approval.

(3) This Protocol shall be open for signature in Washington from 15 May 1967 until and including 1 June 1967 by the Governments parties to the Agreement, or which are provisionally regarded as parties to the Agreement, on 15 May 1967.

(4) Where ratification, approval or acceptance is required, the relevant instrument shall be deposited with the Government of the United States of America not later than 15 July 1967.

(5) This Protocol shall be open for accession:

(a) until 15 July 1967 by the Government of any country listed in Annex B or C to the Agreement as of that date; or

(b) by the Government of any <sup>6</sup>Member of the United Nations or the specialized agencies or by any Government invited to the United Nations Wheat Conference 1962, <sup>1</sup>subject to approval of and subject to the conditions <sup>2</sup>prescribed by the Council by two-thirds of the <sup>3</sup>votes cast by exporting countries



and two-thirds of the votes cast by importing countries.

(6) Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Government of the United States of America.

(7) Any Government which has not ratified, accepted, approved or acceded to this Protocol by 15 July 1967 in accordance with paragraph (4) or (5)(a) of this Article may be granted by the Council an extension of time for depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

(8) For the purposes of the operation of the Agreement and this Protocol:

- (a) where reference is made to countries listed in Annex B or C to the Agreement, any country the Government of which has acceded to the Agreement and the previous Protocols on conditions prescribed by the Council, and to this Protocol in accordance with paragraph (5)(b) of this Article, shall be deemed to be listed in the appropriate Annex; and
- (b) any reference to any "country acceding to this Agreement under paragraph (4) of Article 35" shall mean a country that has acceded to this Protocol in accordance with paragraph (5)(b) of this Article of this Protocol.



## ARTICLE 4

### Entry into Force

(1) This Protocol shall enter into force on 16 July 1967 among those Governments which have become parties to this Protocol by 15 July 1967,

Provided, that such Governments and the Governments which have deposited notifications in accordance with paragraph (3) of this Article by 15 July 1967 are Governments which held not less than two-thirds of the votes of exporting countries and not less than two-thirds of the votes of importing countries under the Agreement on that date, or would have held such votes if they had been parties to the Agreement on that date.

(2) This Protocol shall enter into force for any Government which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession after 15 July 1967 on the date of such deposit.

(3) For the purposes of entry into force of this Protocol in accordance with paragraph (1) of this Article, any signatory Government or any Government entitled to accede in accordance with paragraph (5)(a) of Article 3 of this Protocol may deposit a notification with the Government of the United States of America not later than 15 July 1967 containing an undertaking to seek ratification, acceptance, approval or accession to this Protocol as rapidly as possible in accordance with its constitutional procedures. It is understood that a Government which gives such a notification will provisionally apply the Protocol and be



provisionally regarded as a party thereto for a period to be determined by the Council.

(4) If by 15 July 1967 the conditions laid down in the preceding paragraphs of this Article for entry into force of this Protocol are not fulfilled, the Governments of those countries which by that date have become parties to this Protocol in accordance with paragraph (1) of Article 3 of this Protocol may decide by mutual consent that it shall enter into force among them or they may take whatever other action they consider the situation requires.

#### ARTICLE 5

##### Final Provisions

The Government of the United States of America shall promptly inform each Government which is a party or is provisionally regarded as a party to this Protocol, or which on 15 May 1967 is a party or is provisionally regarded as a party to the Agreement, of each signature, ratification, acceptance or approval of, or accession to this Protocol, of each notification made in accordance with paragraph (3) of Article 4 of this Protocol, and of the date of entry into force of this Protocol.



IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol on the dates appearing opposite their signatures.

The texts of this Protocol in the English, French, Russian and Spanish languages shall be equally authentic. The originals shall be deposited with the Government of the United States of America, which shall transmit certified copies thereof to each signatory and acceding Government.

DONE at Washington this fifteenth day of May nineteen hundred sixty-seven.



הצטרפות לפרוטוקול לארכת הסכם בינלאומי לחיטה, 1967

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס:

(א) מדינת ישראל תצטרף לפרוטוקול בדבר הארכת הסכם בינלאומי לחיטה  
הס"ב, אשר נחתם בווינא ב-15 למאי 1967. ---

(ב) ליפות את כוחו של משרד החוץ לבצע החלטה זו.

ד ב ר י ה ס ב ר

דברי הסבר מ"ב. ---

מוגש ע"י שר החוץ

כ"ט באב תשכ"ז  
4.9.67



ד ב ר י ס ה

1. השוק העולמי של חיטה סודר באמצעות האמנה בין-ממשלתית שנכרתה ב-1962 ושישראל הצטרפה אליה ביום 21.11.62 (ראה כתבי אמנה מס' 616, כרך 16, עמ' 259).
2. לאמנה הנ"ל היה חוקף מוגבל והוא הארך כבר כמה פעמים (כל פעם בהשתתפותנו). הוא הארך לאחרונה בוויינגטון במאי 1967 לשנת נוספת, כלומר עד 31.7.68.
3. המשרדים הנוגעים בדבר - משרד מסחר ותעשייה, משרד החוץ - מצאו לנכון לחתום על פרוטוקול זה כדי להנות מידית מההטבות שהן קשורות בהמשכיות האמנה. כך נעשה בהסתמך על ההקלה שבפרוטוקול עצמו, ז"א, המכיר באפשרות למסור כתב הצטרפות במועד מאוחר יותר. מועד זה עומד לפוג בעוד חודש והכרחי הוא לקבל אשרור הממשלה בעוד מועד.
4. לפי ההסדרים הזמניים הנ"ל נשארה האמנה זמנית בחוקף, ז"א, הפעלתה העתידית מותנית בהפקדת כתב האשרור בעוד מועד ותפוג אם כתב זה לא יופקד בזמן.
5. נוסח הפרוטוקול במקורו האנגלי מצ"ב.



1967 PROTOCOL FOR THE FURTHER EXTENSION OF  
THE INTERNATIONAL WHEAT AGREEMENT, 1962

The Governments party to this Protocol,

Considering that the International Wheat Agreement, 1962 (hereinafter referred to as "the Agreement") as extended by the 1965 Protocol for the Extension of the International Wheat Agreement, 1962 and the 1966 Protocol for the Further Extension of the International Wheat Agreement, 1962 (hereinafter referred to as "the previous Protocols") expires on 31 July 1967,

Desiring to extend the Agreement, in accordance with the recommendations of the International Wheat Council under paragraph (2) of Article 36 of the Agreement, for a further period,

Have agreed as follows:



## ARTICLE 1

### Extension of the International Wheat Agreement, 1962

Subject to the provisions of Article 2 of this Protocol, the Agreement as extended by the previous Protocols shall continue in force between the parties to this Protocol until 31 July 1968,

Provided, that in the event of a new agreement covering wheat coming into force before the date of expiry of this Protocol the International Wheat Council may by a two-thirds majority of the votes cast by exporting countries and a two-thirds majority of the votes cast by importing countries thereupon terminate this Protocol.

## ARTICLE 2

The following provisions of the Agreement shall be deemed to be inoperative with effect from 1 August 1967:

- (a) Articles 4 to 21 inclusive other than paragraphs (1), (8) and (10) of Article 16, paragraphs (1), (2) and (3) of Article 17 and paragraphs (1) and (2) of Article 21;
- (b) paragraph (2) of Article 31;
- (c) Article 35.

## ARTICLE 3

### Signature, Ratification, Acceptance, Approval and Accession

- (1) Governments may become parties to this Protocol
  - (a) by signing it; or



(b) by ratifying, accepting or approving it after having signed it subject to ratification, acceptance or approval; or

(c) by acceding to it.

(2) When signing this Protocol each signatory Government shall formally state whether, in accordance with its constitutional procedures, its signature is, or is not, subject to ratification, acceptance or approval.

(3) This Protocol shall be open for signature in Washington from 15 May 1967 until and including 1 June 1967 by the Governments parties to the Agreement, or which are provisionally regarded as parties to the Agreement, on 15 May 1967.

(4) Where ratification, approval or acceptance is required, the relevant instrument shall be deposited with the Government of the United States of America not later than 15 July 1967.

(5) This Protocol shall be open for accession:

(a) until 15 July 1967 by the Government of any country listed in Annex B or C to the Agreement as of that date; or

(b) by the Government of any Member of the United Nations or the specialized agencies or by any Government invited to the United Nations Wheat Conference 1962, subject to approval of and subject to the conditions prescribed by the Council by two-thirds of the votes cast by exporting countries



and two-thirds of the votes cast by importing countries.

(6) Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Government of the United States of America.

(7) Any Government which has not ratified, accepted, approved or acceded to this Protocol by 15 July 1967 in accordance with paragraph (4) or (5)(a) of this Article may be granted by the Council an extension of time for depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

(8) For the purposes of the operation of the Agreement and this Protocol:

- (a) where reference is made to countries listed in Annex B or C to the Agreement, any country the Government of which has acceded to the Agreement and the previous Protocols on conditions prescribed by the Council, and to this Protocol in accordance with paragraph (5)(b) of this Article, shall be deemed to be listed in the appropriate Annex; and
- (b) any reference to any "country acceding to this Agreement" under paragraph (4) of Article 35" shall mean a country that has acceded to this Protocol in accordance with paragraph (5)(b) of this Article of this Protocol.



## ARTICLE 4

### Entry into Force

(1) This Protocol shall enter into force on 16 July 1967 among those Governments which have become parties to this Protocol by 15 July 1967,

Provided, that such Governments and the Governments which have deposited notifications in accordance with paragraph (3) of this Article by 15 July 1967 are Governments which held not less than two-thirds of the votes of exporting countries and not less than two-thirds of the votes of importing countries under the Agreement on that date, or would have held such votes if they had been parties to the Agreement on that date.

(2) This Protocol shall enter into force for any Government which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession after 15 July 1967 on the date of such deposit.

(3) For the purposes of entry into force of this Protocol in accordance with paragraph (1) of this Article, any signatory Government or any Government entitled to accede in accordance with paragraph (5)(a) of Article 3 of this Protocol may deposit a notification with the Government of the United States of America not later than 15 July 1967 containing an undertaking to seek ratification, acceptance, approval or accession to this Protocol as rapidly as possible in accordance with its constitutional procedures. It is understood that a Government which gives such a notification will provisionally apply the Protocol and be



provisionally regarded as a party thereto for a period to be determined by the Council.

(4) If by 15 July 1967 the conditions laid down in the preceding paragraphs of this Article for entry into force of this Protocol are not fulfilled, the Governments of those countries which by that date have become parties to this Protocol in accordance with paragraph (1) of Article 3 of this Protocol may decide by mutual consent that it shall enter into force among them or they may take whatever other action they consider the situation requires.

#### ARTICLE 5

##### Final Provisions

The Government of the United States of America shall promptly inform each Government which is a party or is provisionally regarded as a party to this Protocol, or which on 15 May 1967 is a party or is provisionally regarded as a party to the Agreement, of each signature, ratification, acceptance or approval of, or accession to this Protocol, of each notification made in accordance with paragraph (3) of Article 4 of this Protocol, and of the date of entry into force of this Protocol.



IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol on the dates appearing opposite their signatures.

The texts of this Protocol in the English, French, Russian and Spanish languages shall be equally authentic. The originals shall be deposited with the Government of the United States of America, which shall transmit certified copies thereof to each signatory and acceding Government.

DONE at Washington this fifteenth day of May nineteen hundred sixty-seven.



ביצוע הסכם הקפה הבין-לאומי, 1962

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס, בהמשך להחלטת הממשלה מס. 773 מיום כ"א באב תשכ"ז (27.8.67), ליפות את כוחו של שר המסחר והתעשיה לפעול בכל הנוגע לביצועו של הסכם הקפה הבין-לאומי, 1962.

ד ב ר י ה ס ב ר

בהחלטה 773 מיום כ"א באב תשכ"ז (27.8.67) אושרר הסכם הקפה הבין-לאומי 1962 ומשרד החוץ הוסמך לנקוט את הצעדים הדרושים לשם הצטרפותה של מדינת ישראל להסכם. אולם, ביצועו של ההסכם למעשה מחייב עוד כמה וכמה פעולות אחרות, כגון הסמכת גוף שיוציא תעודות יצוא-מחדש, השתתפות במועצת הקפה הבין-לאומית, וכו', ולכן מוצע עתה ליפות את כוחו של שר המסחר והתעשיה בכל הדברים האלה.

מוגש ע"י שר המסחר והתעשיה

כ"ה באב תשכ"ז  
31.8.67



ביצוע הסכם הקפה הבין-לאומי, 1962

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס, בהמשך להחלטת הממשלה מס. 773 מיום כ"א באב תשכ"ז (27.8.67), ליפות את כוחו של שר המסחר והתעשיה לפעול בכל הזוגע לביצועו של הסכם הקפה הבין-לאומי, 1962.

ד ב ר י ה' ס ב ר

בהחלטה מס. 773 מיום כ"א באב תשכ"ז (27.8.67) אושרר הסכם הקפה הבין-לאומי 1962 ומשרד החוץ הוסמך לנקוט את הצעדים הדרושים לשם הצטרפותה של מדינת ישראל להסכם. אולם, ביצועו של ההסכם למעשה מחייב עוד כמה וכמה פעולות אחרות, כגון הסמכת גוף שיוציא תעודות יצוא-מחדש, השתתפות במועצת הקפה הבין-לאומית, וכו', ולכן מוצע עתה ליפות את כוחו של שר המסחר והתעשיה בכל הדברים האלה.

מוגש ע"י שר המסחר והתעשיה

כ"ה באב תשכ"ז  
31.8.67



ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס לאשר את משלחת ישראל לעצרת או"ם ה-22  
בהרכב הבא:

א. נ צ י ג י ם

- (1) מר גדעון רפאל, ובשלב מאוחר יותר מר מיכאל קומי -  
ראש המשלחת
- (2) מר עמיאל בג'ר - שגרירנו בבריטליה וליד מוסדות הקהילה  
האירופית
- (3) מר שבתאי רוזן - סגן ראש הנציגות הקבועה ליד האו"ם
- (4) מר מרדכי ר. קדרון - שגרירנו ליד מוסדות האו"ם בג'נבה
- (5) מר יואל בר-רומי - חבר הנציגות הקבועה ליד האו"ם

ב. נציגי משנה

- (1) מר חנן יבור - מהנציגות הקבועה ליד האו"ם
- (2) גב' זינה הרמן
- (3) ד"ר דניאל לוין - שגרירנו בהאג
- (4) מר שמעון ארז - שגרירנו במכסיקו
- (5) מר חנן עינור - שגרירנו לשעבר בדקאר

בזמן שהותו בג'ו-יורק יעמוד שר החוץ בראש המשלחת.

ג. בוסף לב"ל ימנה שר החוץ יועצים למשלחת.

מוגש ע"י שר החוץ



ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לאשר את משלחת ישראל לעצרת או"ם ה-22  
בהרכב הבא:

א. נ צ י ג י ם

- (1) מר גדעון רפאל, ובשלב מאוחר יותר מר מיכאל קרמי -  
ראש המשלחת
- (2) מר עמיאל בג'ר - שגרירנו בבריסל וליד מוסדות הקהילה  
האירופית
- (3) מר שבתאי רוזן - סגן ראש הנציגות הקבועה ליד האו"ם
- (4) מר מרדכי ר. קדרון - שגרירנו ליד מוסדות האו"ם בג'נבה
- (5) מר יואל בר-רומי - חבר הנציגות הקבועה ליד האו"ם

ב. נציגי משנה

- (1) מר חנן יבור - מהנציגות הקבועה ליד האו"ם
- (2) גב' זינה הרמן
- (3) ד"ר דניאל לוין - שגרירנו בהאג
- (4) מר שמשון ארד - שגרירנו במכסיקו
- (5) מר חנן עיבור - שגרירנו לשעבר בדקאר

בזמן שהותו בניו-יורק יעמוד שר החוץ בראש המשלחת.

ג. נוסף לנ"ל ימנה שר החוץ יועצים למשלחת.

מוגש ע"י שר החוץ



מינוי יועץ ראש הממשלה לעניני דמוגרפיה

ה צ ע ה ל ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס, בהתאם להחלטה מס. 428 (א) (5) מיום  
כ"ח באדר ב' ש"ז (9.4.67), לאשר את מינויו של פרופסור ר. בקי  
כיועץ ראש הממשלה לעניני דמוגרפיה.

ד ב ר י ה ס ב ר

בישיבתה מיום 9.4.67 החליטה הממשלה:

"428. המדיניות הדמוגרפית

(א) לאשר ההצעות בענין המדיניות הדמוגרפית."

בסעיף 5 בהצעות שאושרו כנ"ל נאמר:

"יועץ ראש הממשלה לעניני דמוגרפיה יתמנה ע"י ראש הממשלה,  
באישור הממשלה, והוא יכהן כחבר המועצה הציבורית והועד  
הפועל."

הריני מביא איפוא את המינוי הנ"ל לאישור הממשלה.

מוגש ע"י ראש הממשלה

א' באלול תשכ"ז  
6.9.67



מינוי יועץ ראש הממשלה לעניני דמוגרפיה

ה צ ע ה ל ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס, בהתאם להחלטה מס. 428 (א) (5) מיום  
כ"ח באדר ב' ש"ז (9.4.67), לאשר את מינויו של פרופסור ר. בקי  
כיועץ ראש הממשלה לעניני דמוגרפיה.

ד ב ר י ה ס ב ר

בישיבתה מיום 9.4.67 החליטה הממשלה:

"428. המדיניות הדמוגרפית

(א) לאשר ההצעות בענין המדיניות הדמוגרפית."

בסעיף 5 בהצעות שאושרו כנ"ל נאמר:

"יועץ ראש הממשלה לעניני דמוגרפיה יתמנה ע"י ראש הממשלה,  
באישור הממשלה, והוא יכהן כחבר המועצה הציבורית והועד  
הפועל."

הריני מביא איפוא את המינוי הנ"ל לאישור הממשלה.

מוגש ע"י ראש הממשלה

א' באלול תשכ"ז  
6.9.67



הצטרפות ישראל לפרוטוקול בדבר מעמדם של פליטים 1967

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י מ :

- א. מדינת ישראל תצטרף לפרוטוקול בדבר מעמדם של פליטים  
מיום 31 בינואר 1967, המ"ב, תוך שמירה, לפי הסעיף  
(2)7 של הפרוטוקול, על הסתייגויותינו הקודמות.
- ב. לייפוט כוחו של מארד החוץ לבצע החלטה זו.

ד ב ר י ה ס ב ר

דברי הסבר מ"ב.

מוגש ע"י שר החוץ

נספח 329

א' באלול תשכ"ז  
6.9.67



## ד ב ר י ה ס ב ר

הנדון: הצטרפות ישראל לפרוטוקול בדבר מעמדם  
של פליטים מיום 31 בינואר 1967

1. האמנה הבסיסית על מעמד פליטים משנת 1951 היתה מוגבלת לטיפול בפליטים שנוצרו בעקבות המאורעות עד ל-1 בינואר, 1951 באירופה בלבד או במקומות אחרים, בהתאם לבחירת המדינה המאשרת או מצטרפת בהתאם לסעיף 1 ב(1) (א) של האמנה.
2. ישראל אישרה את האמנה הנ"ל בשנת 1954, בצדוף הסתיגויות מסוימות (ראה כתבי אמנה מס' 65 עמ' 5 כרך 3).
3. ההגבלה הנזכרת בסעיף 1 האמנה המקורית הפריעה בהרבה לפעולותיו של הנציב העליון לפליטים, ביחוד בשנים האחרונות כאשר התחיל זרם הפליטים בתוך אפריקה. מאורעות אלה לחצו בכיוון תיקון האמנה הבסיסית, ז"א ע"י ביטול ההגבלה בזמן שצויינה לעיל.
4. כדי להשיג מטרה זו, נתקבל ע"י העצרת הכללית של ארגון האומות המאוחדות, בהחלטה מס' 2198(x1) מיום 16 בדצמבר 1966 פרוטוקול ברוח החקון המבוקש, ובעקבותיו נחתם הפרוטוקול ביום 31 בינואר 1967 ע"י נשיא העצרת והמזכיר הכללי.
5. במשך הדיונים סביב הפרוטוקול הנ"ל הביעה נציגות ישראל את תמיכתה בו.
6. העתק מההחלטה מספר 2198(x1) ונוסח מיסמך של הפרוטוקול נשלחו לממשלת ישראל ע"י מזכירות האו"ם ביום 10 במרץ 1967.
7. ביום 21 ביוני 1967 שלח הנציב לענייני פליטים של האו"ם אל שר החוץ פניה להצטרפות ישראל לפרוטוקול; בהדגישו כי "ממשלתך הפגינה תמיד את דאגתה ההומניטרית לבעית הפליטים".
8. משרד החוץ, משרד הפנים ומשרד המשפטים הגיעו לדי מסקנה כי רצוי הוא כי ישראל תצטרף לפרוטוקול הנ"ל.
9. אי לכך מתבקשת הממשלה להתליט חיובית בדבר הצטרפות לפרוטוקול הנ"ל. תוך שמירה - לפי הסעיף 7(2) של הפרוטוקול - על הסתיגויותה הקודמות.
10. מצ"ב נוסח הפרוטוקול.



## פרוטוקול בדבר מעמדה של פליטים

המדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה, בשומן אל לב, כי האמנה בדבר מעמדם של פליטים, שנחתמה ביום 28 ביולי, 1951 (להלן - האמנה), אינה חלה אלא לגבי בני אדם שהיו לפליטים בגלל מאורעות שאירעו לפני 1 בינואר, 1951, בשומן אל לב, כי מאז אומצה האמנה הופיעו סוגים חדשים של פליטים וכי מפאת עובדה זו עשויים הפליטים האמורים שלא להיות כלולים בתחולה של האמנה, בשומן אל לב, כי מן הרצוי הוא שכל הפליטים הכלולים בהגדרה הניתנת באמנה יהנו ממעמד שווה, בלא להתחשב בתאריך המגביל של 1 בינואר, 1951, הסכימו לאמור:

### סעיף ראשון הוראה כללית

1. המדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה מתחייבות להחיל את הסעיפים 2 עד 34, ועד בכלל, של האמנה, לגבי פליטים כסוגדר לקמן.
2. לענין פרוטוקול זה יהא מובנו של המונח "פליט", פרט לנוגע להחלתו של ס"ק לסעיף זה, כל אדם כסוגדר בסעיף 1 של האמנה כאילו הושמטו הטלים "בגלל מאורעות שאירעו לפני ה-1 בינואר, 1951" והטלים "עקב המאורעות האמורים" בסעיף 1(א)(2).
3. המדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה יחילוהו ללא כל הגבלה גיאוגרפית; אף על פי כן ההצהרות הקיימות, שנמסרו בהתאם לסעיף 1(א)(1) של האמנה על ידי המדינות שהן צדדים לאמנה מכבד, יחולו גם לפי פרוטוקול זה אלא אם כן הורחבו התחבובותיה של המדינה המצהירה לפי סעיף 1(ב)(2) לאמנה.

### סעיף 2

#### שיתוף פעולה בין הרשויות הארציות ובין ארגון האומות המאוחדות

1. המדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה מתחייבות לשתף פעולה עם משרד הנציב העליון לעניני פליטים מטעם האומות המאוחדות, או עם כל מוסד אחר של האומות המאוחדות שיבוא במקומו, בביצוע תפקידיו, ובמיוחד יקלו עליו את ביצוע תפקיד ההשגחה על החלתן של הוראות פרוטוקול זה.
2. כדי לאפשר למשרד הנציב העליון, או לכל מוסד אחר של האומות המאוחדות שיבוא במקומו, להגיש דינים וחשבונות לגופים המוסמכים של האומות המאוחדות, מתחייבות המדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה לספק להם אינפורמציה ונתונים סטטיסטיים שיבקשו מהם בענין

(א) מעמדם של הפליטים;

(ב) ביצועו של פרוטוקול זה;

(ג) חוקים, תקנות וצווים הנוגעים, או שיהיו נוהגים להבא, ביחס לפליטים.



### סעיף 3

#### אינפורמציה בנוגע לתחיקה ארצית

המדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה יודיעו למזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות את החוקים והתקנות שהן עשויות לאמץ כדי להבטיח את החלתו של פרוטוקול זה.

### סעיף 4

#### ישוב מחלוקות

כל מחלוקת בין מדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה בדבר פירושו או תחולתו, שאי אפשר לישור בדרכים אחרות, תובא לפני בית הדין הבין-לאומי לפי בקשת אחד הצדדים במחלוקת.

### סעיף 5

#### הצטרפות

פרוטוקול זה יעמוד להצטרפות מטעם כל המדינות שהן צדדים לאסנה, או מטעם כל מדינה אחרת חברת ארגון האומות המאוחדות, או חברה באחד מסוכנויותיו המיוחדות, או מטעם כל מדינה שהעצרת הכללית שיגרה אליה הזמנה להצטרף לפרוטוקול. ההצטרפות תיעשה בהפקדת מסמך הצטרפות אצל המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות.

### סעיף 6

#### סעיף פדראלי

במקרה של מדינה פדראלית או בלתי אחידה יחולו ההוראות שלקטן:

(א) אשר לאותם מסעיפי האסנה שיש להחילם בהתאם לסעיף 1, ס"ק 1, לפרוטוקול זה, הבאים בתחומי השיפוט התחיקתי של הרשות המחוקקת הפדראלית, יהיו התחייבויותיה של הממשלה הפדראלית, עד לסידה זו, כאותן המדינות בעלות לפרוטוקול שאינן מדינות פדראליות;

(ב) אשר לאותם מסעיפי האסנה שיש להחילם בהתאם לסעיף 1, ס"ק 1, לפרוטוקול זה, הבאים בתחומי השיפוט התחיקתי של המדינות, המחוזות או הקנטונים המהווים יחדיו את המדינה הפדראלית, ואשר אינם מחויבים לפי חוקת הפדרציה לנקוט פעולה תחיקתית, תביא הממשלה הפדראלית את הסעיפים האלה, בצרוף המלצה חיובית, לידיעת הרשויות הנאותות של המדינות, המחוזות או הקנטונים בכל ההקדם האפשרי;

(ג) מדינה פדראלית שהיא צד לפרוטוקול זה תמציא, לפי בקשת מדינה אחרת שהיא צד לפרוטוקול זה, שתועבר באמצעות המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות, הודעה על החוק והבוהג של הפדרציה ויחידותיה ביחס להוראה מסוימת של האסנה שיש להחילה בהתאם לסעיף 1, ס"ק 1, לפרוטוקול זה, ובהודעה יצויין באיזו מידה ניתן תוקף לאותה הוראה על ידי פעולה תחיקתית או על ידי פעולה אחרת.



## סעיף 7

### הסתייגויות והצהרות

1. בשעת ההצטרפות רשאית כל מדינה להביע הסתייגויות לגבי סעיף 4 לפרוטוקול זה ולגבי החלטתן, בהתאם לסעיף 1 לפרוטוקול זה, של כל הוראות שבאמנה, למעט אותן הוראות הכלולות בסעיפים 1, 3, 4, 16(1) ו-33, ובלבד שבמקרה של מדינה שהיא צד לאמנה לא יחולו ההסתייגויות שנעשו לפי סעיף זה על פליטים שעליהם חלה האמנה.
2. ההסתייגויות שנעשו על ידי המדינות שהן צדדים לאמנה בהתאם לסעיף 42 של האמנה האמורה יחולו, אלא אם כן חזרו מהן, על ההתחייבויות הנובעות מן פרוטוקול זה.
3. כל מדינה שהביעה הסתייגות בהתאם לס"ק 1 לסעיף זה רשאית בכל שעה לחזור בה מאותה הסתייגות בהודעה על כך שתישלח למזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות.
4. הצהרה שנמסרה לפי סעיף 40, ס"ק 1 ו-2, לאמנה, על ידי מדינה בעלת האמנה אשר הצטרפה לפרוטוקול זה, יראוה כאילו חלה לגבי פרוטוקול זה אלא אם כן שלח הצד הנוגע בדבר, בעת ההצטרפות, הודעה אחרת בענין זה אל המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות. הוראותיהם של סעיף 40, ס"ק 2 ו-3, וסעיף 44, ס"ק 3, לאמנה, יראו כחלות לגבי פרוטוקול זה בשינויים המחויבים לפי הענין.

## סעיף 8

### כניסה לתוקף

1. פרוטוקול זה ייכנס לתוקפו בתאריך ההפקדה של מסמך ההצטרפות השני.
2. לגבי כל מדינה המצטרפת אל הפרוטוקול לאחר ההפקדה של מסמך ההצטרפות השני, ייכנס פרוטוקול זה לתוקפו בתאריך בו הפקידה אותה מדינה את מסמך הצטרפותה.

## סעיף 9

### הסתלקות

1. כל מדינה שהיא צד לפרוטוקול זה רשאית להסתלק הימנו בכל שעה בהודעה שתישלח למזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות.
2. ההסתלקות תהא בת פועל, לגבי המדינה הנוגעת בדבר, שנה אחת לאחר התאריך בו ניתקבלה על ידי המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות.



סעיף 10

הודעות מאת המזכיר הכללי של ארגון  
האומות המאוחדות

המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות יודיע לכל המדינות הנזכרות  
בסעיף 5 על תאריך הכניסה לתוקף של ההצטרפויות, ההסתייגויות אף והחזרה  
מן ההסתייגויות, ועל ההסתלקויות הנוגעים לפרוטוקול זה, ועל הצהרות  
והודעות המתיחסות אליו.

סעיף 11

הפקדת הפרוטוקול בארכיוניה של מזכירות  
האומות המאוחדות

עותק אחד של פרוטוקול זה, שלנוסחיו האנגלי, הסיני, הספרדי, הצרפתי  
והרוסי דין מקור במסדה שווה, החתום בידי נשיא העצרת הכללית ובידי  
המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות, יופקד בארכיוניה של מזכירות  
הארגון. המזכיר הכללי ימסור העתקים מאושרים הימנו לכל המדינות  
חברות האומות המאוחדות ולשאר המדינות הנזכרות בסעיף 5 דלעיל.



הצטרפות ישראל לפרוטוקול בדבר מעמדם של פליטים 1967

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם :

- א. מדינת ישראל תצטרף לפרוטוקול בדבר מעמדם של פליטים  
מיום 31 בינואר 1967, המ"ב, תוך שמירה, לפי הסעיף  
(2)7 של הפרוטוקול, על הסתייגויותיו הקודמות.
- ב. לייפוט כוחו של משרד החוץ לבצע החלטה זו.

ד ב ר י ה ס ב ר

דברי הסבר מ"ב.

מוגש ע"י שר החוץ

נספח 329

א' באלול תשכ"ז  
6.9.67



## ד ב ר י ה ס ב ר

הנדון: הצטרפות ישראל לפרוטוקול בדבר מעמדם  
של פליטים מיום 31 בינואר 1967

1. האמנה הבסיסית על מעמד פליטים משנת 1951 היתה מוגבלת לטיפול בפליטים שנוצרו בעקבות המאורעות עד ל-1 בינואר, 1951 באירופה בלבד או במקומות אחרים, בהתאם לבחירת המדינה המאשרת או מצטרפת בהתאם לסעיף 1 ב(1) (א) של האמנה.
2. ישראל אישרה את האמנה הנ"ל בשנת 1954, בצירוף הסתיגויות מסוימות (ראה כתבי אמנה מס' 65 עמ' 5 כרך 3).
3. ההגבלה הנזכרת בסעיף 1 האמנה המקורית הפריעה בהרבה לפעולותיו של הנציב העליון לפליטים, ביחוד בשנים האחרונות כאשר התחיל זרם הפליטים בתוך אפריקה. מאורעות אלה לחצו בכיוון תיקון האמנה הבסיסית, ז"א ע"י ביטול ההגבלה בזמן שצויינה לעיל.
4. כדי להשיג מטרה זו, נחקבל ע"י העצרת הכללית של ארגון האומות המאוחדות, בהחלטה מט' (xx1) 2198 מיום 16 בדצמבר 1966 פרוטוקול ברוח התקון המבוקש, ובעקבותיו נחתם הפרוטוקול ביום 31 בינואר 1967 ע"י נשיא העצרת והמזכיר הכללי.
5. במשך הדיונים סביב הפרוטוקול הנ"ל הביעה נציגות ישראל את תמיכתה בו.
6. העתק מההחלטה מספר (xx1) 2198 ונוסח מיסמך של הפרוטוקול נשלחו לממשלת ישראל ע"י מזכירות האו"ם ביום 10 במרץ 1967.
7. ביום 21 ביוני 1967 שלח הנציב לענייני פליטים של האו"ם אל שר החוץ פניה להצטרפות ישראל לפרוטוקול; בהדגישו כי "ממשלתך הפגינה תמיד את דאגתה ההומניטרית לבעיית הפליטים".
8. משרד החוץ, משרד הפנים ומשרד המשפטים הגיעו לדי מסקנה כי רצוי הוא כי ישראל תצטרף לפרוטוקול הנ"ל.
9. אי לכך מתבקשת הממשלה להחליט חיובית בדבר הצטרפות לפרוטוקול הנ"ל. תוך שמירה - לפי הסעיף 7(2) של הפרוטוקול - על הסתיגויותה הקודמות.
10. מצ"ב נוסח הפרוטוקול.



## פרוטוקול בדבר מעמדת של פליטים

המדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה, בשומן אל לב, כי האמנה בדבר מעמדם של פליטים, שנחתמה ביום 28 ביולי, 1951 (להלן - האמנה), אינה חלה אלא לגבי בני אדם שהיו לפליטים בגלל מאורעות שאירעו לפני 1 בינואר, 1951, בשומן אל לב, כי מאז אומצה האמנה הופיעו סוגים חדשים של פליטים וכי מפאת עובדה זו עשויים הפליטים האמורים שלא להיות כלולים בתחולה של האמנה, בשומן אל לב, כי מן הרצוי הוא שכל הפליטים הכלולים בהגדרה הניתנת באמנה יהנו ממעמד שווה, בלא להתחשב בתאריך המגביל של 1 בינואר, 1951, הסכימו לאמור:

### סעיף ראשון

#### הוראה כללית

1. המדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה מתחייבות להחיל את הסעיפים 2 עד 34, ועד בכלל, של האמנה, לגבי פליטים כמוגדר לקמן.
2. לענין פרוטוקול זה יהא מובנו של המונח "פליט", פרט לנוגע להחלתו של ס"ק לסעיף זה, כל אדם כמוגדר בסעיף 1 של האמנה כאילו הושמטו הטלים "בגלל מאורעות שאירעו לפני ה-1 בינואר, 1951" והטלים "עקב המאורעות האמורים" בסעיף 1(א)(2).
3. המדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה יחילוהו ללא כל הגבלה גיאוגרפית; אף על פי כן ההצהרות הקיימות, שנמסרו בהתאם לסעיף 1(א)(1) של האמנה על ידי המדינות שהן צדדים לאמנה מכבד, יחולו גם לפי פרוטוקול זה אלא אם כן הורחבו התחייבותיה של המדינה המצהירה לפי סעיף 1(ב)(2) לאמנה.

### סעיף 2

#### שיתוף פעולה בין הרשויות הארציות ובין ארגון האומות המאוחדות

1. המדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה מתחייבות לשתף פעולה עם משרד הנציב העליון לעניני פליטים מטעם האומות המאוחדות, או עם כל מוסד אחר של האומות המאוחדות שיבוא במקומו, בביצוע תפקידיו, ובמיוחד יקלו עליו את ביצוע תפקיד ההשגחה על החלתן של הוראות פרוטוקול זה.
2. כדי לאפשר למשרד הנציב העליון, או לכל מוסד אחר של האומות המאוחדות שיבוא במקומו, להגיש דינים וחשבונות לגופים המוסמכים של האומות המאוחדות, מתחייבות המדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה לספק להם אינפורמציה ונתונים סטטיסטיים שיבקשו מהם בענין:
  - (א) מעמדם של הפליטים;
  - (ב) ביצועו של פרוטוקול זה;
  - (ג) חוקים, תקנות וצווים הנוגעים, או שיהיו נוהגים להבא, ביחס לפליטים.



### סעיף 3

#### אינפורמציה בנוגע לתחיקה ארצית

המדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה יודיעו למזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות את החוקים והתקנות שהן עשויות לאמץ כדי להבטיח את החלתו של פרוטוקול זה.

### סעיף 4

#### ישוב מחלוקות

כל מחלוקת בין מדינות שהן צדדים לפרוטוקול זה בדבר פירושו או תחולתו, שאי אפשר לישול בדרכים אחרות, תובא לפני בית הדין הבין-לאומי לפי בקשת אחד הצדדים במחלוקת.

### סעיף 5

#### הצטרפות

פרוטוקול זה יעמוד להצטרפות מטעם כל המדינות שהן צדדים לאסנה, או מטעם כל מדינה אחרת חברת ארגון האומות המאוחדות, או חברה באחד מסוכנויותיו המיוחדות, או מטעם כל מדינה שהעצרת הכללית שיגרה אליה הזמנה להצטרף לפרוטוקול. ההצטרפות תיעשה בהפקדת מסמך הצטרפות אצל המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות.

### סעיף 6

#### סעיף פדראלי

במקרה של מדינה פדראלית או בלתי אחידה יחולו ההוראות שלקטן:

(א) אשר לאותם מסעיפי האסנה שיש להחילם בהתאם לסעיף 1, ס"ק 1, לפרוטוקול זה, הבאים בתחומי השיפוט התחיקתי של הרשות המחוקקת הפדראלית, יהיו התחייבויותיה של הממשלה הפדראלית, עד למידה זו, כאותן המדינות בעלות לפרוטוקול שאינן מדינות פדראליות;

(ב) אשר לאותם מסעיפי האסנה שיש להחילם בהתאם לסעיף 1, ס"ק 1, לפרוטוקול זה, הבאים בתחומי השיפוט התחיקתי של המדינות, המחוזות או הקנטונים המהווים יחדיו את המדינה הפדראלית, ואשר אינם מחויבים לפי חוקת הפדרציה לנקוט פעולה תחיקתית, תביא הממשלה הפדראלית את הסעיפים האלה, בצרוף המלצה חיונית, לידיעת הרשויות הנאותות של המדינות, המחוזות או הקנטונים בכל ההקדם האפשרי;

(ג) מדינה פדראלית שהיא צד לפרוטוקול זה תמציא, לפי בקשת מדינה אחרת שהיא צד לפרוטוקול זה, שתועבר באמצעות המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות, הודעה על החוק והנוהג של הפדרציה ויחידותיה ביחס להוראה מסוימת של האסנה שיש להחילה בהתאם לסעיף 1, ס"ק 1, לפרוטוקול זה, ובהודעה יצויין באיזו מידה ניתן תוקף לאותה הוראה על ידי פעולה תחיקתית או על ידי פעולה אחרת.



## סעיף 7

### הסתייגויות והצהרות

1. בשעת ההצטרפות רשאית כל מדינה להביע הסתייגויות לגבי סעיף 4 לפרוטוקול זה ולגבי החלטתן, בהתאם לסעיף 1 לפרוטוקול זה, של כל הוראות שבאמנה, למעט אותן הוראות הכלולות בסעיפים 1, 3, 4, 16(1) ו-33, ובלבד שבמקרה של מדינה שהיא צד לאמנה לא יחולו ההסתייגויות שנעשו לפי סעיף זה על פליטים שעליהם חלה האמנה.
2. ההסתייגויות שנעשו על ידי המדינות שהן צדדים לאמנה בהתאם לסעיף 42 של האמנה האמורה יחולו, אלא אם כן חזרו מהן, על ההתחייבויות הנובעות מן פרוטוקול זה.
3. כל מדינה שהביעה הסתייגות בהתאם לס"ק 1 לסעיף זה רשאית בכל שעה לחזור בה מאותה הסתייגות בהודעה על כך שתישלח למזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות.
4. הצהרה שנמסרה לפי סעיף 40, ס"ק 1 ו-2, לאמנה, על ידי מדינה בעלת האמנה אשר הצטרפה לפרוטוקול זה, יראוה כאילו חלה לגבי פרוטוקול זה אלא אם כן שלח הצד הנוגע בדבר, בעת ההצטרפות, הודעה אחרת בענין זה אל המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות. הוראותיהם של סעיף 40, ס"ק 2 ו-3, וסעיף 44, ס"ק 3, לאמנה, יראו כחלות לגבי פרוטוקול זה בשינויים המחויבים לפי הענין.

## סעיף 8

### כניסה לתוקף

1. פרוטוקול זה ייכנס לתוקפו בתאריך ההפקדה של מסמך ההצטרפות הששי.
2. לגבי כל מדינה המצטרפת אל הפרוטוקול לאחר ההפקדה של מסמך ההצטרפות הששי, ייכנס פרוטוקול זה לתוקפו בתאריך בו הפקידה אותה מדינה את מסמך הצטרפותה.

## סעיף 9

### הסתלקות

1. כל מדינה שהיא צד לפרוטוקול זה רשאית להסתלק הימנו בכל שעה בהודעה שתישלח למזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות.
2. ההסתלקות תהא בת פועל, לגבי המדינה הנוגעת בדבר, שנה אחת לאחר התאריך בו ניתקבלה על ידי המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות.



סעיף 10

הודעות מאת המזכיר הכללי של ארגון  
האומות המאוחדות

המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות יודיע לכל המדינות הנזכרות  
בסעיף 5 על תאריך הכניסה לתוקף של ההצטרפויות, ההסתייגויות אף והחזרה  
מן ההסתייגויות, ועל ההסתלקויות הנוגעים לפרוטוקול זה, ועל הצהרות  
והודעות המתיחסות אליו.

סעיף 11

הפקדת הפרוטוקול בארכיוניה של מזכירות  
האומות המאוחדות

עותק אחד של פרוטוקול זה, שלנוסחיו האנגלי, הסיני, הספרדי, הצרפתי  
והרוסי דין מקור במסדה שווה, החתום בידי נשיא העצרת הכללית ובידי  
המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות, יופקד בארכיוניה של מזכירות  
הארגון. המזכיר הכללי ימסור העתקים מאושרים הימנו לכל המדינות  
חברות האומות המאוחדות ולשאר המדינות הנזכרות בסעיף 5 דלעיל.



**המשתתפים היו:**

**האדונים** עבדללה מ. בוסנק, סגן המנהל הכללי, הבנק הערבי, רבת-עמון;  
מ.א. קונסטנט, מנהל אזורי, בנק עותומן, רבת עמון.

המסלחת הירדנית המייצגת את הבנקים המסחריים של הממלכה  
ההאשמית של ירדן.

א. שמעוני, מפקח על הבנקים, ישראל והגדה המערבית;  
ב. יקוחיאלי, קצין כלכלה ראשי ליד המפקד הצבאי לגדה המערבית;  
סגן דב קולני, המחלקה המשפטית, ליד המפקד הצבאי לגדה המערבית;  
דן בבלי, קצין כלכלה ליד המפקד הצבאי לגדה המערבית;  
ז. שר, יועץ משפטי, בנק ישראל

המסלחת הישראלית המייצגת את המוסל הצבאי של הגדה המערבית  
ואת המפקח על הבנקים, ישראל.

שני הצדדים מעריכים את הצורך לפתוח מחדש את סניפיהם של בנקים הרשומים בירדן  
והמפורטים בנספח (להלן - "הסניפים האמורים").

**במטרה**

א) לסמור על עניניהם של מפקידים ושל הבנקים הנוגעים בדבר,

ב) ולהחיות את עסקיהם של בנקים אלה אשר יפתחו מחדש את סניפיהם, ובכך לסייע  
לחיי הכלכלה של הסטח הנידון,

דנו הצדדים בנקודות טלקמן העשויות, לדעתם, להוביל אל המטרות המבוקשות:

(1) האדמיניסטרטור שמונה על-ידי המוסל הצבאי של הגדה המערבית ועל-ידי האפוטרופוס  
על נכסי נפקדים בירושלים יחדל מלהמשיך להשתמש בסמכויותיו המנהליות והאדמיניסטרטביות  
כל עוד מחקיימים תהליכי המטא ומתן. שני הצדדים מבינים, כי בידי המוסל הצבאי  
והאפוטרופוס על נכסי נפקדים נחונה הזכות, אם הנסיבות ידרשו זאת, להורות  
לאדמיניסטרטור לחדש את פעולותיו.

(2) יתרות הקופה במזומנים שנלקחו בנאמנות מן הבנקים והמופקדים עתה בבנק ישראל יוחזרו  
במטבע המקורי לסניפים השונים עם פתיחתם. מן הסכום שיוחזר לכל אחד מן הסניפים  
האמורים יופרע בנק ישראל כל סכום שולם לכל חבר עובדים של הסניפים האמורים על  
חשבון משכורתם והוצאותיהם המוסכמות.

(3) כדי להבטיח נזילות ולקיים סירוחים בנקאיים סדירים, יספקו הבנקים את הכספים  
הנחוצים, כפי, ובזמן, שהדבר יידרש על-ידי הסניף הנדון.

(4) בשעה שהסניפים האמורים יפתחו מחדש, הם יהיו כפופים לאותם סידורים מינהליים  
שהיו נוהגים לפני ה-5 ביוני 1967. לפני פתיחתם מחדש של הסניפים האמורים לציבור,  
יוכנסו כל הרישומים שנדחו כתוצאה מן המצב שלאחר ה-5 ביוני 1967. בכדי להקל  
אח הדבר, יורשה חבר העובדים של הבנקים להכנס אל המבנים 10 ימים לפני הפתיחה  
מחדש. המפקח על הבנקים בישראל מבקש העתק של מצב החשבונות של כל אחד מן הסניפים  
האמורים כשלעצמו עם סניפי הבנק בגדה המזרחית במסך התקופה מן ה-5 ביוני 1967  
עד יום הפתיחה מחדש.

(5) הרתויות הישראליות יסייעו להבטיח את בטחונם הפיסי של הסניפים האמורים.

(6) החל מיום 20 באוגוסט 1967, לא יבוצעו כל תשלומים בגדה המזרחית למפקידים (או  
לפקודתם) נגד חשבונותיהם בסניפים האמורים.

(7) לפני חידוש פעולותיהם יורשו הבנקים לבצע את הרישומים הדרושים בדבר כל תשלום שנעשה  
על-ידם לפני התאריך האמור.



- (8) במטרה למנוע עיטה על הסניפים האמורים ולקיים את דרישות הנזילות, ינקטו הרשויות הישראליות, לפי בקשת הבנקים, בצעדים הנחוצים כדי להגביל את המסיכות עד לרמה הקיימת עתה בסניפים האחרים של הבנקים המעוניינים. הדבר יחול במסך תקופה של שנה חודשים וייבחן מחדש באותו מועד, אלא אם כן יסכימו הרשויות על מועד מוקדם יותר.
- (9) הסניפים האמורים לא יהיו מנועים מלגבות חובות המגיעים להם וכן מלגבות שטרות שהופקדו בידיהם לגביה והשייכים לסניפים ולנושים של הגדה המזרחית. באורח דומה ימשיכו הבנקים בגדה המזרחית להשתדל ולגבות חובות המגיעים לסניפים האמורים ולנושים של הגדה המערבית.
- רשימות של החובות והשטרות שעליהם חל סעיף זה יימסרו לרשויות לא יאוחר מאשר ..... . הרשויות הישראליות יבקשו: רשימה אחת הכוללת שטרות וחובות הנמצאים כבר בספרי הבנק ביום 7 ביוני 1967, ורשימה נפרדת של שטרות וחובות שנחבלו לגביה על-ידי הבנקים לאחר ה-7 ביוני 1967.
- (10) הסניפים האמורים ימשיכו לעסוק במטבעות השונים, בכפוף לתקנות שהן בתוקף בשטח הנידון.
- (11) הסניפים האמורים יורשו לבוא בקשרים עם כל סניף או בנק, כפי שהדבר נדרש לעסקי הבנק הרגילים שלהם, ובלבד שאותם מגעים יהיו כפופים לבקורתן של הרשויות המוסמכות. הרשויות המוסמכות יסכימו על נוהלי מגע משני עברי הנהר ירדן. סבורים, כי יהא דרוש שליש אחד כל יום אשר ייצג את כל הבנקים המעוניינים.
- (12) החוק החל על כל סניף יהא החוק המופעל על-ידי הרשויות הקיימות עתה בשטח שבו נמצא כל סניף.
- (13) כפי שהובן על-ידי המסלחת הישראלית, יחול החוק הישראלי על ירוסלים, בטעה שבטאר שטחה של הגדה המערבית יחול החוק הירדני שהיה בתוקף ביום 5 ביוני 1967, בכפוף לכל חוקונים ושינויים שהוכנסו מזמן לזמן על-ידי הצהרות, פקודות או צווים של המפקד הצבאי, או מטעמו. הרשויות הישראליות יוסיטו את עזרתן בהשתדלן להמציא למסלחת הירדנית רשימת חוקים והעתיקי חוקים הנוגעים בפתיחתם מחדש ובפעולתם של הסניפים האמורים. הוצע על-ידי המסלחת הירדנית, כי בנוגע לאוקי עבודה, ייותרו הסניפים האמורים מחוקי ישראל ויחילו רק את הזכויות והחובות שהן עתה בתוקף לגבי עובדיהם, לפחות לתקופה נוספת של שנה אחת.
- (14) אשר לבקשות בדבר פקדונות סטטוטוריים, כדי להבטיח נזילות, ניתן להפקיד פקדונות כאמור, אם בבנק ישראל ואם בבנק המרכזי של ירדן, ולמטרה זו כל סניפיו של כל בנק, משני עברי הנהר ירדן, ייראו כיחידה אחת.
- (15) לסניפים האמורים יוענק יחס שווה לכלל בנק אחר הפועל, או שעתיד לפעול, באותו שטח.
- (16) העברת כספים:
- תותר העברתם של מזומנים או חשבונות בין סניפים מכל צד של הנהר ירדן במקרים אלה:
- (א) כשהדבר הורטה במיוחד;
  - (ב) העברות של הכנסות גביה שנעשו לפי סעיף 9;
  - (ג) רווח והפסד נטו;
  - (ד) כל סכום שהועבר מן הגדה המזרחית לפי סעיף 3 דלעיל וכן החזרתם לגדה המזרחית של כל עודפי כספים בדינרים ירדניים עד לשעור הסכום שהועבר קודם לכן במזומנים מן הגדה המזרחית;
  - (ה) העברות לפי סעיפים 24, 25.



- (17) לפי החלטתו של כל בנק מעוניין ניתן להפקיד עודפי כספים נזילים בבנק ישראל או לשוחרן בבנק הנידון.
- (18) החליט בנק להפסיק להפעיל אחד מסניפיו האמורים, או יותר מכך, תימסר הודעה מוקדמת של שלושה חודשים לרשויות המוסמכות, כדי להבטיח שהבנק יעשה תחילה סידורים מניחים את הדעת לקיום התחייבותיהם של הסניף או הסניפים העומדים להיסגר.
- (19) התחייבויות יקוימו וחשבונות יוחזקו בהילך החוקי של השטח הנוגע בדבר, או במטבעות שהורשו על-ידי הרשויות המוסמכות. לשם אינפורמציה: בירוסלים, הלירה הישראלית היא הילך חוקי, בשעה שבשטח הנחון לפקוחו של המוסל הצבאי, הלירה הישראלית והדינר הירדני הם עתה הילך חוקי. על העברות של מזומנים וכל העברות אחרות לפי סידורים אלה, אל הגדה המזרחית או ממנה, ייעשו בדינרים ירדניים או בכל מטבע אחר שהוא מקובל על שני הצדדים. חשבונותיהם של הסניפים האמורים יוחזקו בהילך החוקי או בשאר מטבעות שהורשו.
- (20) כל סכום שהגיע לסניפים האמורים (למעט ירושלים), או על-ידם, ביום 5 ביוני 1967, וכפי שתואם לאחר מכן, ישולם בדינרים ירדניים בלבד. תשלום שנעשו בדינרים לפני ה-20 באוגוסט 1967 בגדה המזרחית לחובתם של סניפי ירושלים ירשמו בדינרים בספרי הסניפים הירושלמיים ויחזקו כבני חוקף על-ידי הרשויות הישראליות.
- (21) בנק ישראל יחזיק חשבונות בדינרים ככל שהדבר יהא דרוש לביצועם של ההסדרים המוצעים.
- (22) כספי ציבור:
- המסלחת הישראלית מסכימה:
- (א) כי חשבונות של רשויות מקומיות ישוחררו לרשויות המקומיות עם פתיחתם מחדש של הסניפים האמורים;
- (ב) אשר לחשבונות ממסלתיים או מעין-ממסלתיים, ישאר העניין נושא לדיון במועד מאוחר יותר.
- (23) כדי להקל על ביצועם של ההסדרים הללו, הורגש צורך בקיומו של מגע ישיר בין נציגיו של המפקח על הבנקים בישראל ובנק ישראל, מצד אחד, ובין הבנק המרכזי של ירדן, מן הצד האחר. שני הצדדים יסקדו להמציא, האחד לזולתו, את האינפורמציה בכל העניינים הדרושים לשם הוצאתם לפועל של ההסדרים המוצעים.
- (24) תשלומים על-ידי הסניפים בגדה המזרחית בעד טובין שהוזמנו לפני 5 ביוני 1967, ושנמסרו למקבלים, ניתן לגבותם מן המקבל בדינרים ירדניים על-ידי הסניפים האמורים ולהעבירם אל הסניפים אשר ביצעו את התשלום בעד טובין אלה.
- (25) טובין שהוזמנו לפני 5 ביוני 1967, ואשר תמורתם שולמה בסניפים בגדה המזרחית, יותר להעבירם לגדה המערבית בכפוף להגבלות יבוא ישראליות ובכפוף לתשלום מסי יבוא ומכס ישראלים, ובלבד שתוענק הקלה עד לסיעור מסי היבוא והמכס הירדניים שכבר שולמו. תשלומים בעד טובין כאמור ניתן להעבירם לגדה המזרחית בדינרים ירדניים.
- (26) נראה כי רשויותיהם של שני הצדדים יצטרכו לבחון, בכל ההקדם האפשרי, הסדר הקלה בעניין כפל מס.
- (27) הוסכם לבחון בתאריך מאוחר יותר את שאלת החשבונות בדינרים ירדניים של לא-תושבים בסניפים האמורים.
- (28) המסלחת הישראלית מציעה, כי יקבע נוהל סילוקין במטבעות המקובלים על הצדדים.
- (29) הדיון יחודש תוך חודש ימים.
- הוסכם על-ידי שתי המסלחות, כי הסידורים המוצעים יוגשו לפני הרשויות המחאימות לשם עיון ואיסור, וכי שתי המסלחות יפגשו טוב לא יאוחר מיום 16 בספטמבר, 1967.



רשימת נגדים וסניפיהם

| <u>הבנק</u>                 | <u>בית לחם</u> | <u>חברון</u> | <u>ג'נין</u> | <u>חל-כרם</u> | <u>יריחו</u> | <u>טכס</u> | <u>רמאללה</u> | <u>ירושלים</u> |
|-----------------------------|----------------|--------------|--------------|---------------|--------------|------------|---------------|----------------|
| הבנק הערבי בע"מ             |                | x            | x            | x             |              | x          | x             | x              |
| בנק ירדן                    |                |              | x            |               | x            |            |               | x              |
| הבנק הבריטי למזרח<br>התיכון |                |              |              |               |              |            |               | x              |
| בנק קהיר - רבת-עמון         |                | x            | x            |               |              | x          | x             | x              |
| הבנק הלאומי הירדני          |                | x            |              |               |              | x          |               | x              |
| בנק עותומן                  | x              |              |              |               |              | x          | x             | x(2)           |
| בנק אינטרה                  |                | x            |              |               |              | x          | x             | x              |
| בנק הקרקעות הערבי           | x              |              |              |               | x            | x          |               | x              |



SUMMARY OF DISCUSSION

held on

16 - 18th August 1967 in Jerusalem

Participating were:

Messrs            Abdalla M. Bushnak, Assistant General Manager,  
                         Arab Bank, Amman;

                 M.E. Constant,            Regional Manager,  
                         Ottoman Bank, Amman.

The Jordanian Delegation

representing the commercial banks of the  
Hashemite Kingdom of Jordan.

E. Shimoni,                    Examiner of Banks,  
                                 Israel and the West Bank;

B. Yekutieli,                Chief Economic Officer,  
                                 Military Commander West Bank;

Lt. Dov Kolani,              Legal Dept.  
                                 Military Commander West Bank

Dan Bawly,                    Economic Officer,  
                                 Military Commander West Bank;

Z. Sher,                      Legal Advisor,  
                                 Bank of Israel;

The Israeli Delegation

representing the Military Commander West Bank  
and the Examiner of Banks, Israel.

./.



Both parties appreciate the necessity to reopen the branches (hereinafter known as "the said branches") of Banks registered in Jordan and detailed in an appendix.

With a view to:

- a) safeguarding the interests of depositors and of the Banks concerned, and
- b) revive the business of these Banks reopening their branches, thus promoting the economic life of the area concerned,

the parties have discussed the following points which, in their opinion, may lead to the required objectives:-

- 1) The administrator appointed by the Military Commander of the West Bank and by the Custodian of Absentees Property in Jerusalem will cease to continue his managing and administrative powers so long as negotiations are in process. It is understood by both parties that the Military Commander and the Custodian of Absentees Property have the right, if circumstances so require, to instruct the Administrator to resume his activities.
- 2) The cash on hand, taken in trust from the Banks and now deposited with the Bank of Israel, will be returned in their original currency to the various branches upon reopening. From the amount to be returned to each of the said branches the Bank of Israel will recover any amount paid to any of the staff of the said branches on account of their salaries and agreed expenses.
- 3) In order to provide liquidity and to maintain normal banking services, the Banks will provide the necessary funds as and when required by the branch in question.
- 4) When the said branches re-open, they will be under the same managerial arrangements which were applicable prior to June 5th, 1967. Prior to the re-opening to the public of the said branches, all postponed entries as a result of the situation after June 5th, 1967 may be passed. In order to facilitate this, the staff of the banks will be permitted to enter the premises ten days prior to the re-opening. The examiner of Banks in Israel requests a copy of the statement of accounts of each of the said individual branches with the branches of the East Bank for the period of June 5th, 1967 to the day of the re-opening.

./.



- 5) The Israeli authorities will help to ensure the physical security of the said branches.
- 6) As from August 20th, 1967, no payments will be made on the East Bank to depositors (or to their order) against their accounts with the said branches.
- 7) Prior to the resumption of their activities, Banks will be permitted to make the necessary entries regarding any payments made by them before the said date.
- 8) In order to avoid a run on the said branches and to maintain their liquidity requirements, the Israeli Authorities upon request of the Banks will take the necessary steps to limit withdrawals to the level now in force in the other branches of the concerned Banks. This will apply for a period of six months and will be reviewed at that time, unless the authorities will agree to an earlier date.
- 9) The said branches will not be prevented from collecting debts due to them, as well as bills entrusted to them for collection and due to branches and creditors of the East Bank. Similarly, the branches in the East Bank will continue to endeavour to collect debts due to the said branches and creditors of the West Bank.

Lists of debts and bills to which this article applies will be transmitted to the authorities not later than.....

The Israeli authorities will require: one list containing bills and debts already in the books of the bank on June 7th, 1967, and a separate list for bills and debts accepted for collection by the Banks subsequent to June 7th, 1967.

- 10) The said branches will continue to deal in various currencies, subject to the regulations in force in the area concerned.
- 11) The said branches will be permitted to communicate with any other branch or Bank as necessary for their ordinary banking business, provided that such communications are subject to examination by the competent authorities. The procedure for communication across the River Jordan will be agreed upon by the competent authorities. It is thought that one daily courier representing all the banks concerned will be necessary.
- 12) The law applicable to each branch will be the law applied by the actual authorities in the area in which each branch is situated.



- 13) As understood by the Israeli Delegation, Israeli law will apply in Jerusalem, while in the remainder of the West Bank, Jordanian law as in force on June 5th, 1967, will apply subject to any modifications and changes introduced by proclamations, orders and decrees by the Military Commander or on his behalf from time to time. The Israeli authorities will extend their help by endeavouring to supply the Jordanian Delegation with a list of laws and copies of laws which would affect the re-opening and operation of the said branches. It was suggested by the Jordanian Delegation that as regards labour laws, the said branches will be relieved of Israeli laws and apply only the rights and duties now in force for their employees for a further period of one year, at least.
- 14) With regard to requests for Statutory Deposits to ensure liquidity, such deposits may be made either at the Bank of Israel or at the Central Bank of Jordan, and for this purpose all branches of each Bank, on either side of the River Jordan, will be considered as one entity.
- 15) The said branches will be accorded equal treatment to any other bank which operates or will operate in the same area.
- 16) Transfer of Funds:  
  
Transferring of cash or accounts will be permitted between branches on either side of the River Jordan in the following cases -
  - a) when specifically authorized;
  - b) transfers of proceeds of collections made under Article 9;
  - c) Net profits and losses;
  - d) Any amount transferred from the East Bank under Article 3 above, as well as the return to the East Bank of any surplus funds in Jordan Dinars to the extent of the amount previously transferred in cash from the East Bank;
  - e) Transfers under Articles 24, 25.
- 17) Surplus liquid funds may, according to the decision of each bank concerned, be deposited either in the Bank of Israel or retained by the bank in question.
- 18) Should a bank decide to cease to operate one or more of its said branches, advance notice of three months will be given to the competent authorities, providing it first makes satisfactory arrangements to meet the liabilities of the branch or branches to be closed.



- 19) Obligations will be met and accounts will be maintained in the legal tenders of the area concerned, or in currencies authorized by the competent authorities. For information: in Jerusalem the Israeli Pound is the legal tender, whilst in the area under control of the Military Commander, both the Israeli Pound and the Jordan Dinar are legal tender at present. All cash and other transfers to be made under these arrangements to and from the East Bank shall be made in Jordan Dinars or any other currency acceptable to both parties.

The accounts of the said branches may be maintained in the legal tender or in other currencies authorized.

- 20) Any amount due to or by the said branches (except Jerusalem) on June 5th, 1967 and as subsequently adjusted will be payable in Jordan Dinars only. Payments made in Dinars before August 20th, 1967 in the East Bank to the debit of the Jerusalem branches will be recorded in Dinars in the books of the Jerusalem branches and will be accepted as valid by the Israeli authorities.

- 21) The Bank of Israel will maintain accounts in Dinars as necessary for the execution of the proposed arrangements.

22) Public Funds:-

The Israeli Delegation accepts that:-

- a) Municipal accounts will be released to the municipalities upon re-opening of the said branches;
- b) As regards Government and quasi Government accounts, this matter will be left for discussion at a later period.

- 23) In order to facilitate the execution of these arrangements it was felt that direct contact should be established between, on the one part - a representative of the Examiner of Banks in Israel and Bank of Israel - and on the other part, the Central Bank of Jordan. Both parties will keep each other informed of any matters which are necessary to implement the proposed arrangements.

- 24) Payments by branches on the East Bank for goods ordered prior to June 5th, 1967 and delivered to the consignee may be collected from the consignee in Jordan Dinars by the said branches and transferred to the branches which made the payment covering these goods.



- 25) Goods ordered before June 5th, 1967 and paid for by the branches in the East Bank shall be permitted to be transferred to the West Bank subject to Israeli import restrictions and subject to payment of Israeli import and customs duties, provided relief is granted to the extent of Jordanian import and customs duties already paid. Payment for such goods shall be transferable to the East Bank in Jordan Dinars.
- 26) It would appear that a Double Taxation relief arrangement should be considered by the authorities of both parties as early as possible.
- 27) It was agreed to consider at a later date the question of Jordan Dinar accounts of non-residents with the said branches.
- 28) The Israeli Delegation suggests that a clearing procedure in acceptable currencies be established.
- 29) Discussions will be resumed within a month.  
It is agreed by both Delegations that the proposed arrangements will be submitted to their appropriate authorities for consideration and approval and that both Delegations will meet again not later than September 16th, 1967.



List of Banks and their Branches

| <u>The Bank</u>                    | <u>Bethlehem</u> | <u>Hebron</u> | <u>Jennin</u> | <u>Tul Karem</u> | <u>Jericho</u> | <u>Nablus</u> | <u>Ramallah</u> | <u>Jerusalem</u> |
|------------------------------------|------------------|---------------|---------------|------------------|----------------|---------------|-----------------|------------------|
| 1. Arab Bank Ltd.                  |                  | ✱             | ✱             | ✱                |                | ✱             | ✱               | ✱                |
| 2. Bank of Jordan                  |                  |               | ✱             |                  | ✱              |               |                 | ✱                |
| 3. British Bank of the Middle East |                  |               |               |                  |                |               |                 | ✱                |
| 4. Cairo Amman Bank                |                  | ✱             | ✱             |                  |                | ✱             | ✱               | ✱                |
| 5. Jordan National Bank            |                  | ✱             |               |                  |                | ✱             |                 | ✱                |
| 6. Ottoman Bank                    | ✱                |               |               |                  |                | ✱             | ✱               | ✱(2)             |
| 7. Intra Bank                      |                  | ✱             |               |                  |                | ✱             | ✱               | ✱                |
| 8. Arab Land Bank                  | ✱                |               |               |                  | ✱              | ✱             |                 | ✱                |



המשחתתפים היו:

האדונים  
עבדללה מ. בוסנק, סגן המנהל הכללי, הבנק הערבי, רבת-עמון;  
מ.א. קונסטנט, מנהל אזורי, בנק עותומן, רבת עמון.

המסלחת הירדנית המייצגת את הבנקים המסחריים של הממלכה  
ההאטמית של ירדן.

א. שמעוני, מפקח על הבנקים, ישראל והגדה המערבית;  
ב. יקותיאל, קצין כלכלה ראשי ליד המפקד הצבאי לגדה המערבית;  
סגן דב קולני, המחלקה המשפטית, ליד המפקד הצבאי לגדה המערבית;  
דן בבלי, קצין כלכלה ליד המפקד הצבאי לגדה המערבית;  
ז. שר, יועץ משפטי, בנק ישראל

המסלחת הישראלית המייצגת את המוסל הצבאי של הגדה המערבית  
ואת המפקח על הבנקים, ישראל.

שני הצדדים מעריכים את הצורך לפתוח מחדש את סניפיהם של בנקים הרשומים בירדן  
והמפורטים בנספח (להלן - "הסניפים האמורים").

במסרה

(א) לסמור על עניניהם של מפקידים ושל הבנקים הנוגעים בדבר,

(ב) ולהחיות את עסקיהם של בנקים אלה אשר יפתחו מחדש את סניפיהם, ובכך לסייע  
לחיי הכלכלה של השטח הנידון,

דנו הצדדים בנקודות שלקמן העשויות, לדעתם, להוביל אל המטרות המבוקשות:

(1) האדמיניסטרטור שמונה על-ידי המוסל הצבאי של הגדה המערבית ועל-ידי האפוסטרופוס  
על נכסי נפקדים בירושלים יחדל מלהמשיך להשתמש בסמכויותיו המנהליות והאדמיניסטרטביות  
כל עוד מתקיימים תהליכי המשא ומתן. שני הצדדים מבינים, כי בידי המוסל הצבאי  
והאפוסטרופוס על נכסי נפקדים נתונה הזכות, אם הנסיבות ידרשו זאת, להורות  
לאדמיניסטרטור לחדש את פעולותיו.

(2) יתרות הקופה במזומנים שגלגלו בנאמנות מן הבנקים והמופקדים עתה בבנק ישראל יוחזרו  
במטבע המקורי לסניפים השונים עם פתיחתם. מן הסכום שיוחזר לכל אחד מן הסניפים  
האמורים ייפרע בנק ישראל כל סכום שולם לכל חבר עובדים של הסניפים האמורים על  
חשבון משכורתם והוצאותיהם המוסכמות.

(3) כדי להבטיח נזילות ולקיים שירותים בנקאיים סדירים, יספקו הבנקים את הכספים  
הנחוצים, כפי, ובזמן, שהדבר יידרש על-ידי הסניף הנדון.

(4) בשעה שהסניפים האמורים יפתחו מחדש, הם יהיו כפופים לאותם סידורים מינהליים  
שהיו נוהגים לפני ה-5 ביוני 1967. לפני פתיחתם מחדש של הסניפים האמורים לציבור,  
יוכנסו כל הרישומים שנדחו כתוצאה מן המצב שלאחר ה-5 ביוני 1967. בכדי להקל  
את הדבר, יורשה חבר העובדים של הבנקים להכנס אל המבנים 10 ימים לפני הפתיחה  
מחדש. המפקח על הבנקים בישראל מבקש העתק של מצב החשבונות של כל אחד מן הסניפים  
האמורים כשלעצמו עם סניפי הבנק בגדה המזרחית במסך התקופה מן ה-5 ביוני 1967  
עד יום הפתיחה מחדש.

(5) הרשויות הישראליות יסייעו להבטיח את בטחונם הפיסי של הסניפים האמורים.

(6) החל מיום 20 באוגוסט 1967, לא יבוצעו כל תשלומים בגדה המזרחית למפקידים (או  
לפקודתם) נגד חשבונותיהם בסניפים האמורים.

(7) לפני חידוש פעולותיהם יורשו הבנקים לבצע את הרישומים הדרושים בדבר כל תשלום שנעשה  
על-ידם לפני התאריך האמור.



- (8) במטרה למנוע עיטה על הסניפים האמורים ולקיים את דרישות הנזילות, ינקטו הרשויות הישראליות, לפי בקשת הבנקים, בצעדים הנחוצים כדי להגביל את המשיכות עד לרמה הקיימת עתה בסניפים האחרים של הבנקים המעוניינים. הדבר יחול במסך תקופה של ששה חודשים וייבחן מחדש באותו מועד, אלא אם כן יסכימו הרשויות על מועד מוקדם יותר.
- (9) הסניפים האמורים לא יהיו מנועים מלגבות חובות המגיעים להם וכן מלגבות שטרות שהופקדו בידיהם לגביה והשייכים לסניפים ולנושים של הגדה המזרחית. באורח דומה ימשיכו הבנקים בגדה המזרחית להשתדל ולגבות חובות המגיעים לסניפים האמורים ולנושים של הגדה המערבית.
- רשימות של החובות והשטרות שעליהם חל סעיף זה יימסרו לרשויות לא יאוחר מאשר ..... . הרשויות הישראליות יבקשו: רשימה אחת הכוללת שטרות וחובות הנמצאים כבר בספרי הבנק ביום 7 ביוני 1967, ורשימה נפרדת של שטרות וחובות שנחשבו לגביה על-ידי הבנקים לאחר ה-7 ביוני 1967.
- (10) הסניפים האמורים ימשיכו לעסוק במטבעות השונים, בכפוף לתקנות שהן בתוקף בשטח הנידון.
- (11) הסניפים האמורים יורשו לבוא בקשרים עם כל סניף או בנק, כפי שהדבר נדרש לעסקי הבנק הרגילים שלהם, ובלבד שאותם מגעים יהיו כפופים לבקורתן של הרשויות המוסמכות. הרשויות המוסמכות יסכימו על נוהלי מגע משני עברי הנהר ירדן. סבורים, כי יהא דרוש שליח אחד כל יום אשר ייצג את כל הבנקים המעוניינים.
- (12) החוק החל על כל סניף יהא החוק המופעל על-ידי הרשויות הקיימות עתה בשטח שבו נמצא כל סניף.
- (13) כפי שהובן על-ידי הממשלה הישראלית, יחול החוק הישראלי על ירוסלים, בשעה שבטאר שטחה של הגדה המערבית יחול החוק הירדני שהיה בתוקף ביום 5 ביוני 1967, בכפוף לכל תיקונים ושינויים שהוכנסו מזמן לזמן על-ידי הצהרות, פקודות או צווים של המפקד הצבאי, או מטעמו. הרשויות הישראליות יוסיטו את עזרתן בהשתדלן להמציא לממשלת הירדנית רשימת חוקים והעסקי חוקים הנוגעים בפתיחתם מחדש ובפעולתם של הסניפים האמורים. הוצע על-ידי הממשלה הירדנית, כי בנוגע למצוקי עבודה, ייטוחררו הסניפים האמורים מחוקי ישראל ויחילו רק את הזכויות והחובות שהן עתה בחוקף לגבי עובדיהם, לפחות לתקופה נוספת של שנה אחת.
- (14) אשר לבקשות בדבר פקדונות סטטוטוריים, כדי להבטיח נזילות, ניתן להפקיד פקדונות כאמור, אם בבנק ישראל ואם בבנק המרכזי של ירדן, ולמטרה זו כל סניפיו של כל בנק, משני עברי הנהר ירדן, ייראו כיחידה אחת.
- (15) לסניפים האמורים יוענק יחס שווה כלכל בנק אחר הפועל, או שעתיד לפעול, באותו שטח.
- (16) העברת כספים:
- תותר העברתם של מזומנים או חשבונות בין סניפים מכל צד של הנהר ירדן במקרים אלה:
- (א) כשהדבר הורטה במיוחד;
  - (ב) העברות של הכנסות גביה שנעשו לפי סעיף 9;
  - (ג) רווח והפסד נטו;
  - (ד) כל סכום שהועבר מן הגדה המזרחית לפי סעיף 3 דלעיל וכן החזרתם לגדה המזרחית של כל עודפי כספים בדינרים ירדניים עד לשעור הסכום שהועבר קודם לכן במזומנים מן הגדה המזרחית;
  - (ה) העברות לפי סעיפים 24, 25.



- (17) לפי החלטתו של כל בנק מעוניין ניתן להפקיד עודפי כספים נזילים בבנק ישראל או לשווקם בבנק הנידון.
- (18) החליט בנק להפסיק להפעיל אחד מסניפיו האמורים, או יותר מכך, תימסר הודעה מוקדמת של שלושה חודשים לרשויות המוסמכות, כדי להבטיח שהבנק יעסה תחילה סידורים מניחים את הדעת לקיום התחייבויותיהם של הסניף או הסניפים העומדים להיסגר.
- (19) התחייבויות יקוימו וחשבונות יוחזקו בהילך החוקי של הסטט הנוגע בדבר, או במטבעות שהורשו על-ידי הרשויות המוסמכות. לשם אינפורמציה: בירוסלים, הלירה הישראלית היא הילך חוקי, בטעה שבטח הנתון לפקוחו של המוסל הצבאי, הלירה הישראלית והדינר הירדני הם עתה הילך חוקי. על העברות של מזומנים וכל העברות אחרות לפי סידורים אלה, אל הגדה המזרחית או ממנה, ייעשו בדינרים ירדניים או בכל מטבע אחר שהוא מקובל על שני הצדדים. חשבונותיהם של הסניפים האמורים יוחזקו בהילך החוקי או בשאר מטבעות שהורשו.
- (20) כל סכום שהגיע לסניפים האמורים (למעט ירושלים), או על-ידם, ביום 5 ביוני 1967, וכפי שהוא לאחר מכך, ישולם בדינרים ירדניים בלבד. חסלום שנעשו בדינרים לפני ה-20 באוגוסט 1967 בגדה המזרחית לחובתם של סניפי ירושלים ירשמו בדינרים בספרי הסניפים הירושלמיים ויתקבלו כבני חוקף על-ידי הרשויות הישראליות.
- (21) בנק ישראל יחזיק חשבונות בדינרים ככל שהדבר יהא דרוש לביצועם של ההסדרים המוצעים.
- (22) כספי ציבור:
- המסלחת הישראלית מסכימה:
- (א) כי חשבונות של רשויות מקומיות יסוחרו לרשויות המקומיות עם פתיחתם מחדש של הסניפים האמורים;
- (ב) אשר לחשבונות ממסלתיים או מעין-ממסלתיים, ישאר העניין נושא לדיון במועד מאוחר יותר.
- (23) כדי להקל על ביצועם של ההסדרים הללו, הורגס צורך בקיומו של מגע יסיר בין נציגו של המפקח על הבנקים בישראל ובנק ישראל, מצד אחד, ובין הבנק המרכזי של ירדן, מן הצד האחר. שני הצדדים יסקדו להמציא, האחד לזולתו, את האינפורמציה בכל העניינים הדרושים לשם הוצאתם לפועל של ההסדרים המוצעים.
- (24) חסלומים על-ידי הסניפים בגדה המזרחית בעד טובין שהוזמנו לפני 5 ביוני 1967, ושנמסרו למקבלים, ניתן לגבותם מן המקבל בדינרים ירדניים על-ידי הסניפים האמורים ולהעבירם אל הסניפים אשר ביצעו את החסלום בעד טובין אלה.
- (25) טובין שהוזמנו לפני 5 ביוני 1967, ואשר תמורתם סולמה בסניפים בגדה המזרחית, יותר להעבירם לגדה המערבית בכפוף להגבלות יבוא ישראליות ובכפוף לחסלום מסי יבוא ומכס ישראליים, ובלבד שתוענק הקלה עד לסיעור מסי היבוא והמכס הירדניים שכבר סולמו. חסלומים בעד טובין כאמור ניתן להעבירם לגדה המזרחית בדינרים ירדניים.
- (26) נראה כי רשויותיהם של שני הצדדים יצטרכו לבחון, בכל ההקדם האפשרי, הסדר הקלה בעניין כפל מס.
- (27) הוסכם לבחון בתאריך מאוחר יותר את שאלת החשבונות בדינרים ירדניים של לא-חוסבים בסניפים האמורים.
- (28) המסלחת הישראלית מציעה, כי יקבע נוהל סילוקין במטבעות המקובלים על הצדדים.
- (29) הדיון יחודש תוך חודש ימים.
- הוסכם על-ידי שתי המסלחות, כי הסידורים המוצעים יוגשו לפני הרשויות המתאימות לשם עיון ואישור, וכי שתי המסלחות יפגשו טוב לא יאוחר מיום 16 בספטמבר, 1967.



רשימת גנים וסניפיהם

| <u>הבנק</u>                 | <u>בית לחם</u> | <u>חברון</u> | <u>ג'נין</u> | <u>חל-כרם</u> | <u>יריחו</u> | <u>טכס</u> | <u>רמאללה</u> | <u>ירושלים</u> |
|-----------------------------|----------------|--------------|--------------|---------------|--------------|------------|---------------|----------------|
| הבנק הערבי בע"מ             |                | X            | X            | X             |              | X          | X             | X              |
| בנק ירדן                    |                |              | X            |               | X            |            |               | X              |
| הבנק הבריטי למזרח<br>התיכון |                |              |              |               |              |            |               | X              |
| בנק קהיר - רבת-עמון         |                | X            | X            |               |              | X          | X             | X              |
| הבנק הלאומי הירדני          |                | X            |              |               |              | X          |               | X              |
| בנק עוחומן                  | X              |              |              |               |              | X          | X             | X(2)           |
| בנק אינטרה                  |                | X            |              |               |              | X          | X             | X              |
| בנק הקרקעות הערבי           | X              |              |              |               | X            | X          |               | X              |



SUMMARY OF DISCUSSION

held on

16 - 18th August 1967 in Jerusalem

Participating were:

Messrs            Abdalla M. Bushnak, Assistant General Manager,  
                         Arab Bank, Amman;

                 M.E. Constant,            Regional Manager,  
                         Ottoman Bank, Amman.

The Jordanian Delegation

representing the commercial banks of the  
Hashemite Kingdom of Jordan.

E. Shimoni,                    Examiner of Banks,  
                                 Israel and the West Bank;

B. Yekutieli,                Chief Economic Officer,  
                                 Military Commander West Bank;

Lt. Dov Kolani,              Legal Dept.  
                                 Military Commander West Bank

Dan Bawly,                    Economic Officer,  
                                 Military Commander West Bank;

Z. Sher,                      Legal Advisor,  
                                 Bank of Israel;

The Israeli Delegation

representing the Military Commander West Bank  
and the Examiner of Banks, Israel.

./.



Both parties appreciate the necessity to reopen the branches (hereinafter known as "the said branches") of Banks registered in Jordan and detailed in an appendix.

With a view to:

- a) safeguarding the interests of depositors and of the Banks concerned, and
- b) revive the business of these Banks reopening their branches, thus promoting the economic life of the area concerned,

the parties have discussed the following points which, in their opinion, may lead to the required objectives:-

- 1) The administrator appointed by the Military Commander of the West Bank and by the Custodian of Absentees Property in Jerusalem will cease to continue his managing and administrative powers so long as negotiations are in process. It is understood by both parties that the Military Commander and the Custodian of Absentees Property have the right, if circumstances so require, to instruct the Administrator to resume his activities.
- 2) The cash on hand, taken in trust from the Banks and now deposited with the Bank of Israel, will be returned in their original currency to the various branches upon reopening. From the amount to be returned to each of the said branches the Bank of Israel will recover any amount paid to any of the staff of the said branches on account of their salaries and agreed expenses.
- 3) In order to provide liquidity and to maintain normal banking services, the Banks will provide the necessary funds as and when required by the branch in question.
- 4) When the said branches re-open, they will be under the same managerial arrangements which were applicable prior to June 5th, 1967. Prior to the re-opening to the public of the said branches, all postponed entries as a result of the situation after June 5th, 1967 may be passed. In order to facilitate this, the staff of the banks will be permitted to enter the premises ten days prior to the re-opening. The examiner of Banks in Israel requests a copy of the statement of accounts of each of the said individual branches with the branches of the East Bank for the period of June 5th, 1967 to the day of the re-opening.

./.



- 5) The Israeli authorities will help to ensure the physical security of the said branches.
- 6) As from August 20th, 1967, no payments will be made on the East Bank to depositors (or to their order) against their accounts with the said branches.
- 7) Prior to the resumption of their activities, Banks will be permitted to make the necessary entries regarding any payments made by them before the said date.
- 8) In order to avoid a run on the said branches and to maintain their liquidity requirements, the Israeli Authorities upon request of the Banks will take the necessary steps to limit withdrawals to the level now in force in the other branches of the concerned Banks. This will apply for a period of six months and will be reviewed at that time, unless the authorities will agree to an earlier date.
- 9) The said branches will not be prevented from collecting debts due to them, as well as bills entrusted to them for collection and due to branches and creditors of the East Bank. Similarly, the branches in the East Bank will continue to endeavour to collect debts due to the said branches and creditors of the West Bank.

Lists of debts and bills to which this article applies will be transmitted to the authorities not later than.....

The Israeli authorities will require: one list containing bills and debts already in the books of the bank on June 7th, 1967, and a separate list for bills and debts accepted for collection by the Banks subsequent to June 7th, 1967.

- 10) The said branches will continue to deal in various currencies, subject to the regulations in force in the area concerned.
- 11) The said branches will be permitted to communicate with any other branch or Bank as necessary for their ordinary banking business, provided that such communications are subject to examination by the competent authorities. The procedure for communication across the River Jordan will be agreed upon by the competent authorities. It is thought that one daily courier representing all the banks concerned will be necessary.
- 12) The law applicable to each branch will be the law applied by the actual authorities in the area in which each branch is situated.

./.



- 13) As understood by the Israeli Delegation, Israeli law will apply in Jerusalem, while in the remainder of the West Bank, Jordanian law as in force on June 5th, 1967, will apply subject to any modifications and changes introduced by proclamations, orders and decrees by the Military Commander or on his behalf from time to time. The Israeli authorities will extend their help by endeavouring to supply the Jordanian Delegation with a list of laws and copies of laws which would affect the re-opening and operation of the said branches. It was suggested by the Jordanian Delegation that as regards labour laws, the said branches will be relieved of Israeli laws and apply only the rights and duties now in force for their employees for a further period of one year, at least.
- 14) With regard to requests for Statutory Deposits to ensure liquidity, such deposits may be made either at the Bank of Israel or at the Central Bank of Jordan, and for this purpose all branches of each Bank, on either side of the River Jordan, will be considered as one entity.
- 15) The said branches will be accorded equal treatment to any other bank which operates or will operate in the same area.
- 16) Transfer of Funds:  
  
Transferring of cash or accounts will be permitted between branches on either side of the River Jordan in the following cases -
  - a) when specifically authorized;
  - b) transfers of proceeds of collections made under Article 9;
  - c) Net profits and losses;
  - d) Any amount transferred from the East Bank under Article 3 above, as well as the return to the East Bank of any surplus funds in Jordan Dinars to the extent of the amount previously transferred in cash from the East Bank;
  - e) Transfers under Articles 24, 25.
- 17) Surplus liquid funds may, according to the decision of each bank concerned, be deposited either in the Bank of Israel or retained by the bank in question.
- 18) Should a bank decide to cease to operate one or more of its said branches, advance notice of three months will be given to the competent authorities, providing it first makes satisfactory arrangements to meet the liabilities of the branch or branches to be closed.



- 19) Obligations will be met and accounts will be maintained in the legal tenders of the area concerned, or in currencies authorized by the competent authorities. For information: in Jerusalem the Israeli Pound is the legal tender, whilst in the area under control of the Military Commander, both the Israeli Pound and the Jordan Dinar are legal tender at present. All cash and other transfers to be made under these arrangements to and from the East Bank shall be made in Jordan Dinars or any other currency acceptable to both parties.

The accounts of the said branches may be maintained in the legal tender or in other currencies authorized.

- 20) Any amount due to or by the said branches (except Jerusalem) on June 5th, 1967 and as subsequently adjusted will be payable in Jordan Dinars only. Payments made in Dinars before August 20th, 1967 in the East Bank to the debit of the Jerusalem branches will be recorded in Dinars in the books of the Jerusalem branches and will be accepted as valid by the Israeli authorities.

- 21) The Bank of Israel will maintain accounts in Dinars as necessary for the execution of the proposed arrangements.

- 22) Public Funds:-

The Israeli Delegation accepts that:-

- a) Municipal accounts will be released to the municipalities upon re-opening of the said branches;
- b) As regards Government and quasi Government accounts, this matter will be left for discussion at a later period.
- 23) In order to facilitate the execution of these arrangements it was felt that direct contact should be established between, on the one part - a representative of the Examiner of Banks in Israel and Bank of Israel - and on the other part, the Central Bank of Jordan. Both parties will keep each other informed of any matters which are necessary to implement the proposed arrangements.
- 24) Payments by branches on the East Bank for goods ordered prior to June 5th, 1967 and delivered to the consignee may be collected from the consignee in Jordan Dinars by the said branches and transferred to the branches which made the payment covering these goods.



- 25) Goods ordered before June 5th, 1967 and paid for by the branches in the East Bank shall be permitted to be transferred to the West Bank subject to Israeli import restrictions and subject to payment of Israeli import and customs duties, provided relief is granted to the extent of Jordanian import and customs duties already paid. Payment for such goods shall be transferable to the East Bank in Jordan Dinars.
- 26) It would appear that a Double Taxation relief arrangement should be considered by the authorities of both parties as early as possible.
- 27) It was agreed to consider at a later date the question of Jordan Dinar accounts of non-residents with the said branches.
- 28) The Israeli Delegation suggests that a clearing procedure in acceptable currencies be established.
- 29) Discussions will be resumed within a month.  
It is agreed by both Delegations that the proposed arrangements will be submitted to their appropriate authorities for consideration and approval and that both Delegations will meet again not later than September 16th, 1967.



List of Banks and their Branches

| <u>The Bank</u>                    | <u>Bethlehem</u> | <u>Hebron</u> | <u>Jennin</u> | <u>Tul Karem</u> | <u>Jericho</u> | <u>Nablus</u> | <u>Ramallah</u> | <u>Jerusalem</u> |
|------------------------------------|------------------|---------------|---------------|------------------|----------------|---------------|-----------------|------------------|
| 1. Arab Bank Ltd.                  |                  | ✱             | ✱             | ✱                |                | ✱             | ✱               | ✱                |
| 2. Bank of Jordan                  |                  |               | ✱             |                  | ✱              |               |                 | ✱                |
| 3. British Bank of the Middle East |                  |               |               |                  |                |               |                 | ✱                |
| 4. Cairo Amman Bank                |                  | ✱             | ✱             |                  |                | ✱             | ✱               | ✱                |
| 5. Jordan National Bank            |                  | ✱             |               |                  |                | ✱             |                 | ✱                |
| 6. Ottoman Bank                    | ✱                |               |               |                  |                | ✱             | ✱               | ✱(2)             |
| 7. Intra Bank                      |                  | ✱             |               |                  |                | ✱             | ✱               | ✱                |
| 8. Arab Land Bank                  | ✱                |               |               |                  | ✱              | ✱             |                 | ✱                |



הצעת חוק מילורה קצר מועד (תיקון מס. 8), תשכ"ז-1967

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לאשר את התזכיר ואת הצעת חוק מילורה  
קצר מועד (תיקון מס. 8), תשכ"ז-1967, המ"ב ולהגיש את הצעת  
החוק לכנסת במושב המיוחד שיתכנס ב-11 בספטמבר ת"ז. ---

מרגש ע"י שר האוצר

נספח 327

ל' באב תשכ"ז  
5.9.67



משרד האוצר

תזכיר - הצעת חוק

א. שם החוק המוצע:

חוק מילווה קצר מועד (תיקון מס' 8), תשכ"ז-1967.

ב. עיקרי הוראות החוק המוצע:

סכום המילווה שהממשלה מורשית לקבלו, לפי חוק מילווה קצר מועד, תש"ך-1960 (להלן - "החוק העיקרי") יוגדל ב-220 מיליון לירות דהיינו מסכום של 400 מיליון לירות ל-620 מיליון לירות.

ג. מטרת החוק המוצע והצורך בו:

החוק העיקרי כפי שתוקן מרשה לממשלה לקבל בשם המדינה מילווה קצר מועד בסכום כולל של 400 מיליון לירות, ולהוציא למטרה זו איגרות חוב.

מתוך סכום המילווה שהממשלה רשאית לקבלו נמצא במחזור סכום של כ-380 מיליון לירות.

הביקוש הגדול לאיגרות חוב אלה וקצב הוצאתן מצריך הגדלת סכום המילווה שהממשלה רשאית לקבל כדי לספק את הביקוש להן.

ד. השינויים המוצעים על החוק הקיים:

החוק המוצע יחייב תיקון סעיף 1 לחוק העיקרי.

ה. השפעת החוק המוצע על תקציב המדינה:

המדינה עשויה לקבל מילווה קצר מועד בסכום נוסף של 220 מיליון לירות.

ו. השפעת החוק המוצע על התכנון של המשרד שימונה על ביצועו:

א י ו.

ז. השפעת החוק המוצע על ההבט המינהלי של משרד הממונה על ביצועו ועל משרדים וחשונות אחרים:

א י ו.

ח. הערות נוספות:

(1) הממונה על החקיקה סמך ידו על התזכיר מבחינה משפטית.

(2) הממונה על התקציבים סמך ידו על התזכיר מבחינה תקציבית.



חוק מילווה קצר מועד (תיקון מס' 8), תשכ"ז-1967

1. בסעיף 1 לחוק מילווה קצר מועד, תש"ך-1960<sup>1</sup>, במקום  
"400 מיליון לירות" יבוא "620 מיליון לירות".

תיקון  
סעיף 1

2. תחילתו של חוק זה ביום קבלתו בכנסת.

תחילה

דברי הסבר

חוק מילווה קצר מועד, תש"ך-1960, כפי שתוקן, מרשה  
לממשלה לקבל בשם המדינה מילווה קצר מועד בסכום שלא יעלה  
על 400 מיליון לירות ולהוציא למטרה זו איגרות חוב.

מתוך סכום המילווה שהממשלה רשאית לקבלו נמצא כמחזור  
סכום של 380 מיליון לירות.

הביקוש הגדול לאיגרות חוב אלה וקצב הוצאתן מצריך הגדלת  
סכום המילווה שהממשלה רשאית לקבל כדי לספק את הביקוש להן  
והחוק המוצע בא להגדיל סכום זה מ-400 מיליון לירות ל-620  
מיליון לירות.

---

1. ס"ח תש"ך, עמ' 48; ס"ח תשכ"א, עמ' 128; ס"ח תשכ"ב, עמ' 75;  
ס"ח תשכ"ב, עמ' 88; ס"ח תשכ"ג, עמ' 48; ס"ח תשכ"ג, עמ' 118;  
ס"ח 411, תשכ"ד, עמ' 31; ס"ח 420, תשכ"ד, עמ' 67.



הצעת חוק מילווה קצר מועד (תיקון מס. 8), תשכ"ז-1967

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לאשר את התזכיר ואת הצעת חוק מילווה  
קצר מועד (תיקון מס. 8), תשכ"ז-1967, המ"ב ולהגיש את הצעת  
החוק לכנסת במושב המיוחד שיתכנס ב-11 בספטמבר ת"ז. ---

מוגש ע"י שר האוצר

נספח 327

ל' באב תשכ"ז  
5.9.67



משרד האוצר

תזכיר - הצעת חוק

א. שם החוק המוצע:

חוק מילווה קצר מועד (תיקון סס' 8), תשכ"ז-1967.

ב. עיקרי הוראות החוק המוצע:

סכום המילווה שהממשלה מורשית לקבלו, לפי חוק מילווה קצר מועד, תש"ך-1960 (להלן - "החוק העיקרי") יוגדל ב-220 מיליון לירות, דהיינו מסכום של 400 מיליון לירות ל-620 מיליון לירות.

ג. מטרת החוק המוצע והצורך בו:

החוק העיקרי כפי שתוקן מרשה לממשלה לקבל בשם המדינה מילווה קצר מועד בסכום כולל של 400 מיליון לירות, ולהוציא למטרה זו איגרות חוב.

מתוך סכום המילווה שהממשלה רשאית לקבלו במצא במחזור סכום של כ-380 מיליון לירות.

הביקוש הגדול לאיגרות חוב אלה וקצב הוצאתן מצריך הגדלת סכום המילווה שהממשלה רשאית לקבל כדי לספק את הביקוש להן.

ד. הצעת החוק תנוצץ על החוק הקיים:

החוק המוצע יחייב תיקון סעיף 1 לחוק העיקרי.

ה. השפעת החוק המוצע על תקציב המדינה:

המדינה עשויה לקבל מילווה קצר מועד בסכום נוסף של 220 מיליון לירות.

ו. השפעת החוק המוצע על התקן של המשרד שימונה על ביצועו:

א י ו.

ז. השפעת החוק המוצע על ההבט המינהלי של משרד הממונה על ביצועו ועל משרדים ורשויות אחרים:

א י ו.

ח. הערות נוספות:

(1) הממונה על החקיקה סמך ידו על התזכיר מבחינה משפטית.

(2) הממונה על התקציבים סמך ידו על התזכיר מבחינה תקציבית.



חוק מילווה קצר מועד (תיקון מס' 8), תשכ"ז-1967

1. בסעיף 1 לחוק מילווה קצר מועד, תש"ך-1960<sup>1</sup>, במקום  
"400 מיליון לירות" יבוא "620 מיליון לירות".

תיקון  
סעיף 1

2. תחילתו של חוק זה ביום קבלתו בכנסת.

תחילה

דברי הסבר

חוק מילווה קצר מועד, תש"ך-1960, כפי שתוקן, מרשה  
לממשלה לקבל בשם המדינה מילווה קצר מועד בסכום שלא יעלה  
על 400 מיליון לירות ולהוציא למטרה זו איגרות חוב.

מתוך סכום המילווה שהממשלה רשאית לקבלו נמצא במחזור  
סכום של 380 מיליון לירות.

הביקוש הגדול לאיגרות חוב אלה וקצב הוצאתן מצריך הגדלת  
סכום המילווה שהממשלה רשאית לקבל כדי לספק את הביקוש להן  
והחוק המוצע בא להגדיל סכום זה מ-400 מיליון לירות ל-620  
מיליון לירות.

1. ס"ח תש"ך, עמ' 48; ס"ח תשכ"א, עמ' 128; ס"ח תשכ"ב, עמ' 75;  
ס"ח תשכ"ב, עמ' 88; ס"ח תשכ"ג, עמ' 48; ס"ח תשכ"ג, עמ' 118;  
ס"ח 411, תשכ"ד, עמ' 31; ס"ח 420, תשכ"ד, עמ' 67.



הצעות להחלטה בענין מידורי טלביזיה אשר הועלו  
בישיבת הממשלה מיום 27.8.67

הצעת השר י. גלילי

- א. להפעיל בהקדם מידורי טלביזיה באמצעות מתקני הטלביזיה הלימודית, שיהיו מכוונים בעיקר לאוכלוסית השטחים המוחזקים ע"י צה"ל, ולאזרחים הערבים של מדינת ישראל.
- ב. המידורים יהיו במסגרת של מלוח שעות בערבית ושעה אחת בעברית. תכניות המידורים תערכנה לפי הנחיות מוסדות רשות המידור.
- ג. הודעה על החלטות אלו תמסר לכנסת.

הצעת השר מ. כרמל

לקבוע הפרופורציה של המידורים כך שמרביתם יהיו מכוונים לתושבי ישראל היהודים וחלק ניכר לערבים.

הצעת השר י. ברזילי

להחליט עתה על מידורי טלביזיה לשעת חירום בלבד, אשר יהיו מיועדים לתושבי השטחים המוחזקים.

הצעת השר מ. קרל

להמשיך בהכנות להפעלת טלביזיה כללית אולם לא להפעיל כל מידורים עד שהכנסת תאשר את התיקונים לחוק רשות המידור.

הצעת השר י. בורג

- א. אין מפקיעים את מתקני מידורי הטלביזיה הלימודית.
- ב. אין מפעילים טלביזיה לשעות חירום בעברית.
- ג. אין מפעילים מידורי טלביזיה בערבית.
- אם הצעות א' - ג' לא תתקבלנה - אזי אני מבקש להצביע באופן אלטרנטיבי.
- ד. אין מפעילים מתקני מידורי הטלביזיה הלימודית בשבת.

כ"ח באב תשכ"ז  
3.9.67



הצעות להחלטה בענין חידורי סלביזיה אשר הועלו  
בישיבת הממשלה מיום 27.8.67

הצעת השר י. גלילי

- א. להפעיל בהקדם חידורי סלביזיה באמצעות מתקני הסלביזיה הלימודית, שהיו מכוונים בעיקר לאוכלוסית השטחים המוחזקים ע"י צה"ל, ולאזרחים הערבים של מדינת ישראל.
- ב. החידורים יהיו במסגרת של שלוש שעות בערבית ושעה אחת בעברית. תכניות החידורים תערכנה לפי הנחיות מוסדות רשות החידור.
- ג. הודעה על החלטות אלו תמסר לכנסת.

הצעת השר מ. כרמל

לקבוע הפרופורציה של החידורים כך שמרביתם יהיו מכוונים לתושבי ישראל היהודים וחלק ניכר לערבים.

הצעת השר י. ברזילי

להחליט עתה על חידורי סלביזיה לשעת חירום בלבד, אשר יהיו מיועדים לתושבי השטחים המוחזקים.

הצעת השר מ. קול

להמשיך בהכנות להפעלת סלביזיה כללית אולם לא להפעיל כל חידורים עד שתכנסת תאשר את התיקונים לחוק רשות החידור.

הצעת השר י. בורג

- א. אין מפקיעים את מתקני חירותי הסלביזיה הלימודית.
- ב. אין מפעילים סלביזיה לשעות חירום בעברית.
- ג. אין מפעילים חירותי סלביזיה בערבית.
- אם הצעות א' - ג' לא תתקבלנה - אזי אני מבקש להצביע באופן אלטרנטיבי.
- ד. אין מפעילים מתקני חירותי הסלביזיה הלימודית בשבת.

כ"ח באב תשכ"ז  
3.9.67



הענקת אות שירות למגוייסי שירות העבודה במלחמת ששת הימים

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס להסמיך את שר העבודה לקבוע קריטריונים ולהעניק אות-השירות למגוייסי שירות עבודה במלחמת ששת הימים.

ד ב ר י ה ס ב ר

בהתאם לתקנות שעת חירום (שירות עבודה) שהוצאו על ידי שר העבודה ב-19 במאי 1967 הוצאו צווי קריאה לכ-74,000 עובדים בתעשייה ובשירותים החיוניים. עובדים אלו הבטיחו את אספקת המזון, הדלק, שירותי הדואר, התובלה והאישפוז ומפעלי מערכת הבטחון בתקופת החירום כולה. רובם ככולם עבדו שעות נוספות רבות, ללא כל חשבון בהתאם לצרכי התפקיד, מקרים לא מעטים גם בסכנה פיזית.

נוכח העובדה שיחולקו, נוסף על האות שיחולק על ידי צ.ה.ל. למגוייסי, אותות מיוחדים לאנשי הג"א ולעובדים אזרחיים של צ.ה.ל., מוצע להעניק אות השירות גם לעובדים הנ"ל שמלאו תפקידים לא פחות חיוניים, ובאותם התנאים.

מוגש ע"י שר העבודה

כ"ג באב תשכ"ז  
28.8.67



הענקת אות שירות למגוייסי שירות העבודה במלחמת ששת הימים

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס להסמיק את שר העבודה לקבוע קריטריונים ולהעניק אות-השירות למגוייסי שירות עבודה במלחמת ששת הימים.

ד ב ר י ה ס ב ר

בהתאם לתקנות שעת חירום (שירות עבודה) שהוצאו על ידי שר העבודה ב-19 במאי 1967 הוצאו צווי קריאה לכ-74,000 עובדים בתעשייה ובשירותים החיוניים. עובדים אלו הבטיחו את אספקת המזון, הדלק, שירותי הדואר, התובלה והאישפוז ומפעלי מערכת הבטחון בתקופת החירום כולה. רובם ככולם עבדו שעות נוספות רבות, ללא כל חשבון בהתאם לצרכי התפקיד, מקרים לא מעטים גם בסכנה פיזית.

נזכח העובדה שיחולקו, נוסף על האות שיחולק על ידי צ.ה.ל. למגוייסי, אותות מיוחדים לאנשי הג"א ולעובדים אזרחיים של צ.ה.ל., מוצע להעניק אות השירות גם לעובדים הנ"ל שמלאו תפקידים לא פחות חיוניים, ובאותם התנאים.

מוגש ע"י שר העבודה

כ"ג באב תשכ"ז  
28.8.67



## סלילת כביש מעין גדי לפסחה

### הצעה להחלטה

מחליטים לסלול כביש מעין-גדי לפסחה באורך 28 ק"מ  
בחוף ים המלח.

### דברי הסבר

לכביש המוצע נודעת חשיבות כלכלית על ידי קצור הדרך  
בין הערבה ודרום ים המלח למרכז הארץ וצפונה. חשיבות מיוחדת  
יש ליחס לאפשרויות פתוח התיירות באזור כולו, עם פתיחת דרך  
יטירה וקצרה בין ירושלים לככר ים המלח.

הצעת הסלילה נבדקה עם המט הכללי והיא גם על דעתו.  
ניתן להתחיל בעבודה תוך פרק זמן קצר ולספק בכך גם תעסוקה  
רבה בעבודת ידיים. ההשקעה הנדרשת היא כשלושה מליון ל"י,  
ושאלה זו תידון ביני לבין שר האוצר לפי הנוהג המקובל. החלטת  
הממשלה בנדון דרושה מטעמים עקרוניים.

מוגש ע"י שר העבודה

כ"ד באב תשכ"ז  
30.8.67



## מלילת כביש מעין גדי לפשחה

### ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לסלול כביש מעין-גדי לפשחה באורך 28 ק"מ  
בחוף ים המלח.

### ד ב ר י ה ס ב ר

לכביש המוצע נודעת חשיבות כלכלית על ידי קצור הדרך  
בין הערבה ודרום ים המלח למרכז הארץ וצפונה. חשיבות מיוחדת  
יש ליחס לאפשרויות פתוח התיירות באזור כולו, עם פתיחת דרך  
יטירה וקצרה בין ירושלים לככר ים המלח.

הצעת הסלילה נבדקה עם המט. הכללי והיא גם על דעתו.  
ניתן להתחיל בעבודה תוך פרק זמן קצר ולספק בכך גם תעסוקה  
רבה בעבודת ידיים. ההשקעה הנדרשת היא כשלושה מליון ל"י,  
ושאלה זו תידון ביני לבין שר האוצר לפי הנוהג המקובל. החלטה  
הממשלה בנדון דרושה מטעמים עקרוניים.

מוגש ע"י שר העבודה

כ"ד באב תשכ"ז  
30.8.67



המטבע בגדה המערבית

ה צ ע ה ל ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם, בתיקון להחלטה מס. 716(א) מיום כ"ג בתמוז  
תשכ"ז (31.7.67), לקבוע את הלירה הישראלית כהילך חוקי בלעדי,  
בשטחים המוחזקים ע"י הממשל הצבאי בגדה המערבית.

ד ב ר י ה ס ב ר

ביטיבתה מיום 31.7.67 החליטה הממשלה בנדון:

"הלירה הישראלית תוכרז כהילך חוקי בגדה המערבית בצד  
הדינר.

בנק ישראל יהיה מוכן לקנות, אולם לא חייב לסכור,  
דינרים בסער החליפין הרשמי."

ההצעה הנ"ל באה לתקן החלטה זו.

מוגש ע"י הסר י. ספיר

ט"ז באב תשכ"ז  
22.8.67



המטבע בגדה המערבית

ה צ ע ה ל ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם, בתיקון להחלטה מס. 716(א) מיום כ"ג בתמוז  
תשכ"ז (31.7.67), לקבוע את הלירה הישראלית כהילך חוקי בלעדי,  
בשטחים המוחזקים ע"י הממשל הצבאי בגדה המערבית.

ד ב ר י ה ס ב ר

בישיבתה מיום 31.7.67 החליטה הממשלה בנדון:  
"הלירה הישראלית תוכרז כהילך חוקי בגדה המערבית בצד  
הדינר.  
בנק ישראל יהיה מוכן לקנות, אולם לא חייב למכור,  
דינרים בסער החליפין הרשמי."  
ההצעה הנ"ל באה לתקן החלטה זו.

מוגס ע"י השר י. ספיר

ט"ז באב תשכ"ז  
22.8.67



ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס, בהתאם לסעיף 7 לחוק לעידוד ההשקעות הון, תשי"ט-1959, למנות את מר ישיעיהו סטופר לתפקיד מנהל מרכז ההשקעות החל ביום 1 בספטמבר 1967.

ד ב ר י ה ס ב ר

1. להלן חוות דעתה של ועדת המינויים הציבורית על המועמד:

"לאור עברו, בסיונו וסגולותיו של מר ישיעיהו סטופר, אנו סבורים כי יש לו התכונות הדרושות למילוי תפקיד מנהל מרכז ההשקעות.

( - )  
ד. רקנאטי  
חבר

( - )  
ר/א מ. מקלף  
חבר

( - )  
ראובן שרי  
יו"ר  
נציב שירות  
המדינה

"24.8.1967

2. מ"ב תולדות חייו של המועמד.

מוגש ע"י שר האוצר  
ושר המסחר והתעשייה



יליד אמסטרדם 1923.

לאחר סיום לימודי בבית ספר תיכון, למדתי כלכלה באוניברסיטת אמסטרדם, ציריך ולאוזן. במשך השנים 1945 - 1946 הייתי פעיל בתנועת הנוער החלוץ בהולנד.

בשנת 1947 עליתי בעליה ב'. במאי 1948 התגייסתי לצה"ל.

לאחר מספר שנים של עבודה בניהול ושותפות במפעל קטן בענף המזון, הצטרפתי בשנת 1954 להולנד בנק אוניון, תל-אביב, כמנהל מחלקת חוץ, ועבודתי שם עד שנת 1958.

מ-1958 עד 1963 מלאתי תפקידים כלכליים בחו"ל - נספח מסחרי ובציג מסחרי - בתורכיה ובארה"ב, ולאחר שחזרתי נכנסתי להנהלת "אלדא" חברה לסחר חוץ, כמנכ"ל של חברות הבת למזרח אפריקה ואסיה.

ב-1966 יצאתי, לפי בקשת הממשלה, בשליחות כלכלית מיוחדת, לתקופה של כשנה וחצי, בשיתוף פעולה עם הברון אדמונד דה רוטשילד, וכעת מנכ"ל של חברת "למיסקו" חברה לסחר חוץ למרכז דרום אפריקה, ומשמש מטעם בנק ישראל כמנכ"ל של בנק י.ל. פזיכטובגר בע"מ.



ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם, בהתאם לסעיף 7 לחוק לעידוד ההשקעות הון,  
תשי"ט-1959, למנות את מר ישיהו סטופר לתפקיד מנהל מרכז ההשקעות  
החל ביום 1 בספטמבר 1967.

ד ב ר י ה ס ב ר

1. להלן חוות דעתה של ועדת המינויים הציבורית על המועמד:

"לאור עברו, נסיונו וסגולותיו של מר ישיהו סטופר,  
אנו סבורים כי יש לו התכונות הדרושות למילוי תפקיד  
מנהל מרכז ההשקעות.

( - )  
ד. רקנאטי  
חבר

( - )  
ר/א מ. מקלף  
חבר

( - )  
ראובן שרי  
יו"ר  
נציב שירות  
המדינה

"24.8.1967

2. מ"ב תולדות חייו של המועמד.

מוגש ע"י שר האוצר  
ושר המסחר והתעשייה



יליד אמסטרדם 1923.

לאחר סיום לימודי בבית ספר תיכון, למדתי כלכלה באוניברסיטת אמסטרדם, ציריך ולאוזן. במשך השנים 1945 - 1946 הייתי פעיל בתנועת הנוער החלוץ בהולנד.

בשנת 1947 עליתי בעליה ב'. במאי 1948 התגייסתי לצה"ל.

לאחר מספר שבועות של עבודה בניהול ושותפות במפעל קטן בענף המזון, הצטרפתי בשנת 1954 להולנד בנק אוניון, תל-אביב, כמנהל מחלקת חוץ, ועבודתי שם עד שנת 1958.

מ-1958 עד 1963 מלאתי תפקידים כלכליים בחו"ל - בספח מסחרי ובציג מסחרי - בתורכיה ובארה"ב, ולאחר שחזרתי נכנסתי להנהלת "אלדא" חברה לסחר חוץ, כמנכ"ל של חברות הבת למזרח אפריקה ואסיה.

ב-1966 יצאתי, לפי בקשת הממשלה, בשליחות כלכלית מיוחדת, לתקופה של כשנה וחצי, בשיתוף פעולה עם הברון אדמונד דה רוטשילד, וכעת מנכ"ל של חברת "למיסקו" חברה לסחר חוץ למרכז דרום אפריקה, ומשמש מטעם בנק ישראל כמנכ"ל של בנק י.ל. פזיכטונגר בע"מ.



מינוי מנהל כללי למשרד החוץ

הצעה להחלטה

מחליטים למנות את מר גדעון רפאל לתפקיד  
מנהל כללי של משרד החוץ, החל ביום 16 באוקטובר 1967.

דבריו הסבר

1. להלן חוות דעתה של ועדת המינויים הציבורית על המועמד:

"לאור עברו, בסיוצו וסגולותיו של מר גדעון רפאל,  
אנו סבורים כי יש לו התכונות הדרושות למילוי תפקיד  
מנהל כללי - משרד החוץ.

( - )  
ד.רקנאטי  
חבר

( - )  
ר/א.מ. מקלף  
חבר

( - )  
ראובן שרי  
יו"ר  
בציב שירות  
המדינה

"24.8.1967

2. --- מ"ב תולדות חייו של המועמד.

מוגש ע"י שר החוץ

נספח 320

כ"ד באב תשכ"ז  
30.8.67



תולדות חייו של גדעון רפאל

|                                                             |             |
|-------------------------------------------------------------|-------------|
| נולד בברלין                                                 | 1913        |
| בגימנסיה "סילר" בברלין                                      | 1927 - 1931 |
| באוניברסיטה ברלין - משפטים וכלכלה                           | 1931 - 1933 |
| עלה ארצה מצרפת - מוכתר בקבוץ "הזורע"                        | 1934 - 1941 |
| בצבא הבריטי                                                 | 1941 - 1942 |
| במחלקה המדינית של הסוכנות היהודית                           | 1943 - 1948 |
| יועץ למסלחת הסוכנות היהודית לעצרת האו"ם                     | 1947 - 1948 |
| במשרד החוץ - יועץ במסלחת ישראל באו"ם                        | 1948 - 1953 |
| יועץ מדיני לעניני המזרח התיכון ובעיות מדיניות באו"ם         | 1953 - 1955 |
| יועץ לענינים מדיניים מיוחדים כולל ענינים מדיניים של או"ם    | 1956        |
| סגיר בבריטל                                                 | 1957 - 1960 |
| סגן למנהל הכללי במשרד החוץ                                  | 1960 - 1964 |
| בחופשה ללא תשלום                                            | 1964        |
| חבר במסלחת ישראל לעצרת או"ם בניו-יורק                       | 1964 - 1965 |
| ראש נציגות ישראל ליד מוסדות האו"ם בג'נבה בתאר של סגיר       | 1965 - 1966 |
| ראש המסלחת הקבועה של ישראל ליד האו"ם בניו-יורק בתאר של סגיר | 1967        |

שפות: עברית, אנגלית, צרפתית, גרמנית.

נשוי ואב לשלושה ילדים.



מינוי מנהל כללי למשרד החוץ

הצעה להחלטה

מחליטים למנות את מר גדעון רפאל לתפקיד  
מנהל כללי של משרד החוץ, החל ביום 16 באוקטובר 1967.

דבריו הסבר

1. להלן חוות דעתה של ועדת המינויים הציבורית על המועמד:

"לאור עברו, בסיובו וסגולותיו של מר גדעון רפאל,  
אנו סבורים כי יש לו התכונות הדרושות למילוי תפקיד  
מנהל כללי - משרד החוץ.

( - )  
ד.רקנאטי  
חבר

( - )  
ר/א.מ.סקלף  
חבר

( - )  
ראובן שרי  
יו"ר  
בציב שירות  
המדינה

"24.8.1967

2. --- מ"ב תולדות חייו של המועמד.

מוגש ע"י שר החוץ

נספח 320

כ"ד באב תשכ"ז  
30.8.67



תולדות חייו של גדעון רפאל

|                                                              |             |
|--------------------------------------------------------------|-------------|
| נולד בברלין                                                  | 1913        |
| בגימנסיה "שילר" בברלין                                       | 1927 - 1931 |
| באוניברסיטה ברלין - משפטים וכלכלה                            | 1931 - 1933 |
| עלה ארצה מצרפת - מוכתר בקבוץ "הזורע"                         | 1934 - 1941 |
| בצבא הבריטי                                                  | 1941 - 1942 |
| במחלקה המדינית של הסוכנות היהודית                            | 1943 - 1948 |
| יועץ למסלחת הסוכנות היהודית לעצרת האו"ם                      | 1947 - 1948 |
| במשרד החוץ - יועץ במסלחת ישראל באו"ם                         | 1948 - 1953 |
| יועץ מדיני לענייני המזרח התיכון ובעיות מדיניות באו"ם         | 1953 - 1955 |
| יועץ לעניינים מדיניים מיוחדים כולל עניינים מדיניים של או"ם   | 1956        |
| שגריר בבריסל                                                 | 1957 - 1960 |
| סגן למנהל הכללי במשרד החוץ                                   | 1960 - 1964 |
| בחופשה ללא תשלום                                             | 1964        |
| חבר במסלחת ישראל לעצרת או"ם בניו-יורק                        | 1964 - 1965 |
| ראש נציגות ישראל ליד מוסדות האו"ם בג'נבה בתאר של שגריר       | 1965 - 1966 |
| ראש המסלחת הקבועה של ישראל ליד האו"ם בניו-יורק בתאר של שגריר | 1967        |

שפות: עברית, אנגלית, צרפתית, גרמנית.

נשוי ואב לשלושה ילדים.



הצעת חוק-תזכיר מילווה בטחון (תיקון), תשכ"ז-1967

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לאשר את התזכיר ואת הצעת חוק מילווה  
בטחון (תיקון), תשכ"ז-1967, המ"ב ולהגישם לכנסת במושב המיוחד  
שיתכנס ביום 11 בספטמבר ש"ז. ---

מרגש ע"ש שר האוצר

נספח 319

כ"ב באב תשכ"ז  
28.8.67



תזכיר - הצעת חוק

א. שם החוק המוצע:

חוק מילווה בטחון (תיקון), תשכ"ז-1967.

ב. עיקרי הוראות החוק המוצע:

סכום המילווה שהממשלה מורשית לקבלו, לצרכי בטחון, לפי חוק מילווה בטחון, תשכ"ז-1967 (להלן - "החוק העיקרי") יוגדל ב-50 מיליון לירות והייצג מסכום של 250 מיליון לירות לסכום של 300 מיליון לירות.

ג. מטרת החוק המוצע והצורך בו:

החוק העיקרי מרשה לממשלה לקבל בשם המדינה מילווה לצרכי בטחון בסכום כולל שלא יעלה על 250 מיליון לירות ולהוציא למטרה זו איגרות חוב. לאור הדענות הגדולה של הצבור ברכישת איגרות חוב אלה מן הצורך להגדיל את סכום המילווה בסכום נוסף של 50 מיליון לירות. החוק המוצע תכליתו לאפשר לממשלה להגדיל את סכום המילווה כאמור.

ד. השפעת החוק המוצע על החוק הקיים:

החוק המוצע יחייב תיקון סעיף 1 לחוק העיקרי.

ה. השפעת החוק המוצע על תקציב המדינה:

המדינה עשויה לקבל מילווה לצרכי בטחון בסכום נוסף של 50 מיליון לירות.

ו. השפעת החוק המוצע על התקן של המשרד שימונה על ביצועו:

א י 1.

ז. השפעת החוק המוצע על ההכנס המינהלי של המשרד הממונה על ביצועו ועל משרדים ורשויות אחרים:

א י 1.

ח. הערות נוספות:

- (1) הממונה על החקיקה סמך ידו על התזכיר המוצע מבחינה משפטית.
- (2) הממונה על התקציבים סמך ידו על התזכיר המוצע מבחינה תקציבית.



חוק מילווה בטחון (תיקון), תשכ"ז-1967

תיקון  
סעיף 1

בסעיף 1 לחוק מילווה בטחון, תשכ"ז-1967<sup>1</sup>, במקום "250 מיליון לירות" יבוא "300 מיליון לירות".

1. ס"ח 498, תשכ"ז, עמ' 70.

דברי הסבר

חוק מילווה בטחון, תשכ"ז-1967<sup>1</sup>, מרשה לממשלה לקבל בשם המדינה מילווה לצרכי בטחון בסכום שלא יעלה על 250 מיליון לירות ולהוציא למטרה זו איגרות חוב.

ההצעות הגדולה של הציבור ברכישת איגרות חוב אלה וקצב הוצאתן מצריכים הגדלת סכום המילווה שהממשלה רשאית לקבל כדי לספק את הביקוש להן, והחוק המוצע בא להגדיל סכום זה מ-250 מיליון לירות ל-300 מיליון לירות.



הצעת חוק-תזכיר מילווה בטחון (תיקון), תשכ"ז-1967

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לאשר את התזכיר ואת הצעת חוק מילווה  
בטחון (תיקון), תשכ"ז-1967, המ"ב ולהגישם לכנסת במושב המיוחד  
שיתכנס ביום 11 בספטמבר ש"ז. ---

מוגש ע"י שר האוצר

בספח 319

כ"ב באב תשכ"ז  
28.8.67



## משרד האוצר

### תזכיר - הצעת חוק

#### א. שם החוק המוצע:

חוק מילווה בטחון (תיקון), תשכ"ז-1967.

#### ב. עיקרי הוראות החוק המוצע:

סכום המילווה שהממשלה מורשית לקבלו, לצרכי בטחון, לפי חוק מילווה בטחון, תשכ"ז-1967 (להלן - "החוק העיקרי") יוגדל ב-50 מיליון לירות דהיינו מסכום של 250 מיליון לירות לסכום של 300 מיליון לירות.

#### ג. מטרת החוק המוצע והצורך בו:

החוק העיקרי מרשה לממשלה לקבל בשם המדינה מילווה לצרכי בטחון בסכום כולל שלא יעלה על 250 מיליון לירות ולהוציא למטרה זו איגרות חוב. לאור התענות הגדולה של הצבור ברכישת איגרות חוב אלה מן הצורך להגדיל את סכום המילווה בסכום נוסף של 50 מיליון לירות. החוק המוצע תכליתו לאפשר לממשלה להגדיל את סכום המילווה כאמור.

#### ד. השפעת החוק המוצע על החוק הקיים:

החוק המוצע יחייב תיקון סעיף 1 לחוק העיקרי.

#### ה. השפעת החוק המוצע על תקציב המדינה:

המדינה עשויה לקבל מילווה לצרכי בטחון בסכום נוסף של 50 מיליון לירות.

#### ו. השפעת החוק המוצע על התקן על המשרד שימונה על ביצועו:

א י ו.

#### ז. השפעת החוק המוצע על ההבט המינהלי של המשרד הממונה על ביצועו ועל משרדים ורשויות אחרים:

א י ו.

#### ח. הערות נוספות:

- (1) הממונה על החקיקה סמך ידו על התזכיר המוצע מבחינה משפטית.
- (2) הממונה על התקציבים סמך ידו על התזכיר המוצע מבחינה תקציבית.



חוק מילווה בטחון (תיקון), תשכ"ז-1967

בסעיף 1 לחוק מילווה בטחון, תשכ"ז-1967<sup>1</sup>, במקום "250 מיליון לירות" יבוא "300 מיליון לירות".

תיקון  
סעיף 1

1. ס"ח 498, תשכ"ז, עמ' 70.

דברי הסבר

חוק מילווה בטחון, תשכ"ז-1967<sup>1</sup>, מרשה לממשלה לקבל בשם המדינה מילווה לצרכי בטחון בסכום שלא יעלה על 250 מיליון לירות ולהוציא למטרה זו איגרות חוב.

ההצעות הגדולה של הציבור ברכישת איגרות חוב אלה וקצב הוצאתן מצריכים הגדלת סכום המילווה שהממשלה רשאית לקבל כדי לספק את הביקוש להן, והחוק המוצע בא להגדיל סכום זה מ-250 מיליון לירות ל-300 מיליון לירות.



הצעת חוק המקדמה (מס. 2), תשכ"ז-1967

ה צ ע ה ל ח ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לאשר את התזכיר ואת הצעת חוק המקדמה,  
תשכ"ז-1967, המ"ב ולהגישם לכנסת במושב המיוחד שיתכנס ב-11  
בספטמבר ש.ז. ---

מוגש ע"י שר האוצר

בספח 318

כ"ב באב תשכ"ז  
28.8.67



משרד האוצר  
תזכיר - הצעת חוק  
-----

א. שם החוק המוצע:

חוק המקדמה (סס' 2), תשכ"ז-1967.

ב. עיקרי הוראות החוק המוצע:

הממשלה תורשה לקבל מבנק ישראל ובנק ישראל יורשה לתת לממשלה מקדמה בסכום של 220 מיליון לירות.

תנאי המקדמה ומועדי פרעונה ייקבעו בהסכם בין שר האוצר לבין נגיד בנק ישראל באישורה של ועדת הכספים של הכנסת.

ג. מטת החוק המוצע והצורך בו:

החוק המוצע בא לאפשר לממשלה לקבל מבנק ישראל מקדמה בסכום של 220 מיליון לירות, למימון הוצאות פיתוח בתקציב המאושר 1967/68 ובתקציב הנוסף לאותה שנה המוצע על ידי הממשלה.

לפי סעיף 45 לחוק בנק ישראל, תשי"ד-1954 על הממשלה לפרוע מקדמות לפני תום שנת הכספים שבה ניתנו. הצעה זו תכליתה לאפשר החזרת המקדמה במשך תקופה ארוכה יותר ועפ"י תנאים שייקבעו בהסכם בין שר האוצר לבין נגיד בנק ישראל ובאישור ועדת הכספים של הכנסת.

ד. השפעת החוק המוצע על החוק הקיים:

א י 1.

ה. השפעת החוק המוצע על תקציב המדינה:

כספי המקדמה שהממשלה עשויה לקבל לפי חוק זה יירשמו במסגרת הכנסות המדינה ויוחזרו מסעיף תשלום חובות בתקציבי השנים הבאות.

ו. השפעת החוק המוצע על התקן של המשרד שימונה על ביצועו:

א י 1.

ז. השפעת החוק המוצע על ההבט המינהלי של המשרד הממונה על ביצועו ועל משרדים ורשויות אחרים:

א י 1.

ח. הערות נוספות:

המסונה על החקיקה סמך ידיו על התזכיר מבחינה משפטית.

המסונה על התקציבים סמך ידיו על התזכיר מבחינה תקציבית.



1. הממשלה מורשית בזה לקבל מבנק ישראל (להלן - הבנק) והבנק מורשה בזה לתת לממשלה מקדמה בסכום שלא יעלה על 220 מיליון לירות.

מקדמה לממשלה  
מבנק ישראל

2. תנאי המקדמה ומועדי פרעונה ייקבעו בהסכם בין שר האוצר לבין נגיד הבנק באישורה של ועדת הכספים של הכנסת.

תנאי המקדמה

#### דברי הסבר

החוק המוצע בא לאפשר לממשלה לקבל מבנק ישראל מקדמה בסכום של 220 מיליון לירות, למימון הוצאות פיתוח בתקציב המאושר 1967/68 ובתקציב הנוסף לאותה שנה המוצע על ידי הממשלה.

לפי סעיף 45 לחוק בנק ישראל, תשי"ד-1954<sup>1</sup>, על הממשלה לפרוע את המקדמות לפני תום שנת הכספים שבה ניתנו. החוק המוצע מתיר החזרת המקדמה במשך תקופה ארוכה יותר שתיקבע בהסכם בין שר האוצר לבין נגיד בנק ישראל באישור ועדת הכספים של הכנסת.

1. ס"ח 164, תשי"ד, עמ' 192.



הצעת חוק המקדמה (מס. 2), תשכ"ז-1967

ה צ ע ה ל ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לאשר את התזכיר ואת הצעת חוק המקדמה,  
תשכ"ז-1967, המ"ב ולהגישם לכנסת במושב המיוחד שיתכנס ב-11  
בספטמבר ש.ז. ---

מוגש ע"י שר האוצר

בספח 318

כ"ב באב תשכ"ז  
28.8.67



משרד האוצר  
תזכיר - הצעת חוק  
-----

א. שם החוק המוצע:

חוק המקדמה (מס' 2), תשכ"ז-1967.

ב. עיקרי הוראות החוק המוצע:

הממשלה תורשה לקבל מבנק ישראל ובנק ישראל יורשה לתת לממשלה מקדמה בסכום של 220 מיליון לירות.

תנאי המקדמה ומועדי פרעונה ייקבעו בהסכם בין שר האוצר לבין נגיד בנק ישראל באישורה של ועדת הכספים של הכנסת.

ג. מטת החוק המוצע והצורך בו:

החוק המוצע בא לאפשר לממשלה לקבל מבנק ישראל מקדמה בסכום של 220 מיליון לירות, לסימון הוצאות פיתוח בתקציב המאושר 1967/68 ובתקציב הנוסף לאותה שנה המוצע על ידי הממשלה.

לפי סעיף 45 לחוק בנק ישראל, תשי"ד-1954 על הממשלה לפרוע מקדמות לפני תום שנת הכספים שבה ניתנו. הצעה זו תכליתה לאפשר החזרת המקדמה במשך תקופה ארוכה יותר ועפ"י תנאים שייקבעו בהסכם בין שר האוצר לבין נגיד בנק ישראל ובאישור ועדת הכספים של הכנסת.

ד. השפעת החוק המוצע על החוק הקיים:

א י 1.

ה. השפעת החוק המוצע על התקציב המדינה:

כספי המקדמה שהממשלה עשויה לקבל לפי חוק זה יירשמו במסגרת הכנסות המדינה ויוחזרו מסעיף תשלום חובות בתקציבי השנים הבאות.

ו. השפעת החוק המוצע על התכנון של המשרד שימונה על ביצועו:

א י 1.

ז. השפעת החוק המוצע על ההבט המינהלי של המשרד הממונה על ביצועו ועל משרדים ורשויות אחרים:

א י 1.

ח. הערות נוספות:

המסונה על החקיקה סמך ידיו על התזכיר מבחינה משפטית.

המסונה על התקציבים סמך ידיו על התזכיר מבחינה תקציבית.



1. הממשלה מורשית בזה לקבל מבנק ישראל (להלן - הבנק) והבנק מורשה בזה לתת לממשלה מקדמה בסכום שלא יעלה על 220 מיליון לירות.

מקדמה לממשלה  
מבנק ישראל

2. תנאי המקדמה ומועדי פרעונה ייקבעו בהסכם בין שר האוצר לבין נגיד הבנק באישורה של ועדת הכספים של הכנסת.

תנאי המקדמה

#### דברי הסבר

החוק המוצע בא לאפשר לממשלה לקבל מבנק ישראל מקדמה בסכום של 220 מיליון לירות, למימון הוצאות פיתוח בתקציב המאושר 1967/68 ובתקציב הנוסף לאותה שנה המוצע על ידי הממשלה.

לפי סעיף 45 לחוק בנק ישראל, תשי"ד-1954<sup>1</sup>, על הממשלה לפרוע את המקדמות לפני תום שנת הכספים שבה ניתנו. החוק המוצע מתיר החזרת המקדמה במשך תקופה ארוכה יותר שתיקבע בהסכם בין שר האוצר לבין נגיד בנק ישראל באישור ועדת הכספים של הכנסת.

1. ס"ח 164, תשי"ד, עמ' 192.